



Slush/Chilled Drinks Dispenser Instruction Manual



Model . Modèle . Modell . Modello . Modelo . Malli
GF489

Safety Tips

- Position on a flat, stable surface.
- A service agent/qualified technician should carry out installation and any repairs if required. Do not remove any components on this product.
- Consult Local and National Standards to comply with the following:
 - Health and Safety at Work Legislation
 - BS EN Codes of Practice
 - Fire Precautions
 - IEE Wiring Regulations
 - Building Regulations
- DO NOT immerse the appliance in water, or use jet/pressure washers to clean the appliance
- Do not use the appliance for anything other than its intended use.
- Always switch off and disconnect the power supply to the appliance when not in use.
- Not suitable for outdoor use.
- Keep all packaging away from children. Dispose of the packaging in accordance to the regulations of local authorities.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by a POLAR agent or a recommended qualified technician in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance

Introduction

Please take a few moments to carefully read through this manual. Correct maintenance and operation of this machine will provide the best possible performance from your POLAR product.

Pack Contents

The following is included:

- POLAR Slush / Chilled Drinks Dispenser
- Instruction Manual

POLAR prides itself on quality and service, ensuring that at the time of packaging the contents are supplied fully functional and free of damage.

Should you find any damage as a result of transit, please contact your POLAR dealer immediately

Installation

Note: If the appliance has not been stored or moved in an upright position, let it stand upright for approximately 12 hours before operation. If in doubt allow the appliance to stand.

1. Remove the appliance from the packaging and remove the protective film from all surfaces.
2. When positioning the dispenser, maintain a distance of 20cm (7 inches) between the appliance and walls or other objects for ventilation. Increase the distance if the obstacle is a heat source.
3. If necessary, adjust the screw feet of the dispenser to stabilise it.

Control Panel

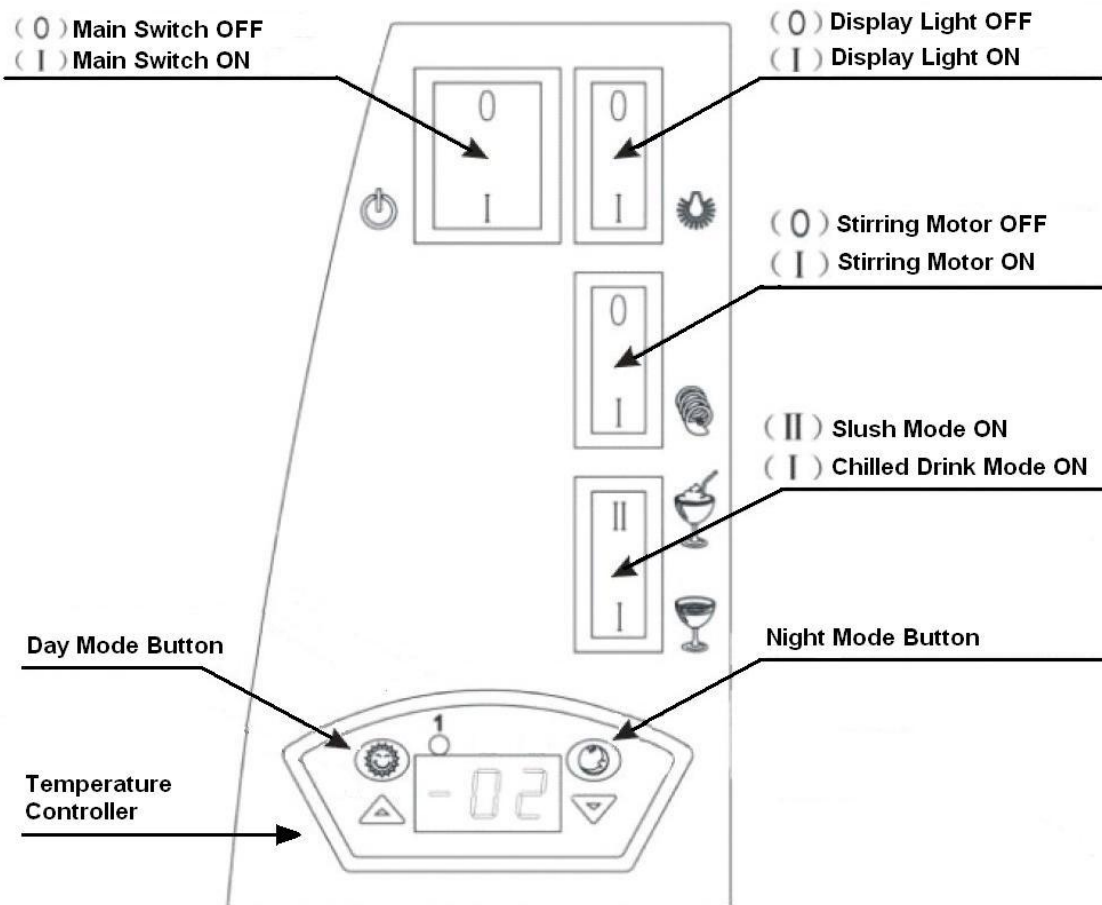


Fig. 1

Operation

NOTE: When in Slush mode this machine is designed for use with products with at least 12% sugar. It is the sugar content which stops the product from freezing solid in the bowl. While products with lower sugar content may run well in the machine they are more likely to cause freeze up of the machine and consequential damage to the unit. Such damage is not covered by warranty.

NOTE: Never mix the product in the bowl.

NOTE: Maintain the product at or above the minimum level marked on the bowl to prevent damage.

Filling

1. Switch off the main switch (see Fig 1)
2. Remove the lid and pour the liquid into the tank
3. Replace the lid

NOTE: Do not fill the tank with hot liquid

NOTE: Do not let the level exceed the Max level line on the tank

Using the Dispenser for Slush

1. Turn on the main switch on the side of the dispenser (see Fig 1)
2. Switch the stirring motor to the On position (see Fig 1)
3. Switch controller to Daytime working mode by pressing  on the temperature controller (see Fig 1)
4. Ensure the mode selector switch is set to Slush setting  (see Fig 1)

NOTE: Slush can only be produced in Daytime working mode.

Adjusting the Slush Consistency

The thickness of the slush consistency may be adjusted (+/-) using the screw located at the rear of the dispenser (see below). + for thicker consistency, - for thinner consistency (see Fig 2)

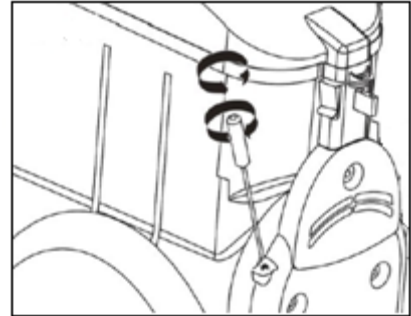


Fig 2

Using the Dispenser for Chilled Drink

1. Turn on the main switch on the side of the dispenser (see Fig 1)
2. Switch the stirring motor to the On position (see Fig 1)
3. Switch controller to Daytime working mode by pressing  on the temperature controller (see Fig 1)
4. Ensure the mode selector switch is set to the Chilled Drink setting  (see Fig 1)

Dispensing Product

To dispense product pull the tap lever.

Note: During inactivity in Slush mode product may become frozen in tap. To clear tap open and close tap lever repeatedly until blockage clears and product can be dispensed. In extreme situations it may be necessary to allow product to warm in Chilled drinks mode until blockage is cleared

Day / Night Mode

The dispenser is fitted with a Night Mode for energy saving during non-serving periods.

1. Press  button on timer. The dispenser will enter energy saving mode. The product in the bowl will be held between 1C and 4C as chilled beverage.
2. Press  button to return dispenser to Day Mode.

Display Lighting

The LED display lighting can be switched ON/OFF by pressing the  button (see Fig 1)

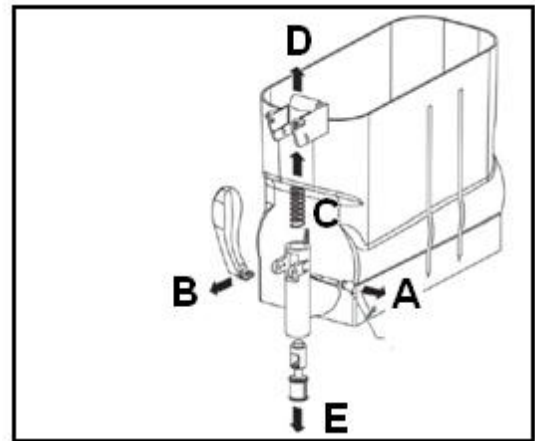
Cleaning and Maintenance

- Always switch off and disconnect the power supply before cleaning
- Warm soapy water is recommended for cleaning. Cleaning agents may leave harmful residues. DO NOT wash the base unit, instead wipe the exterior with a damp cloth.
- Empty and clean the drip tray regularly.
- A POLAR agent or qualified technician should carry out repairs if required.

Removing / dis-assembling the Tap for Cleaning

1. Remove the handle pin (A)
2. Remove the handle (B)
3. Remove the spring (C)
4. Remove the handle seat from the tap
5. Remove the tap piston and guide

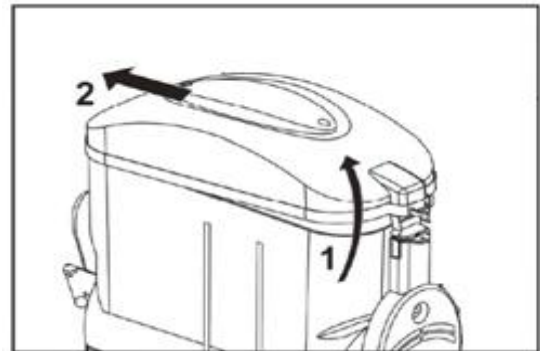
To re-assemble and fit the tap reverse above



Removing the Bowl

Removing Lid

1. Lift rear of lid
2. Slide lid and remove

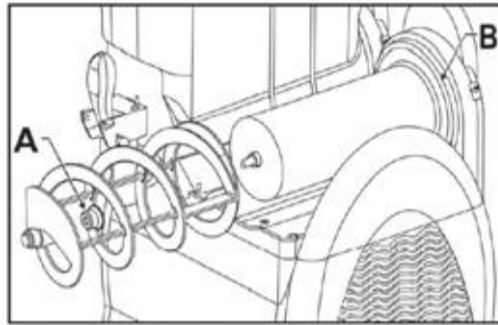
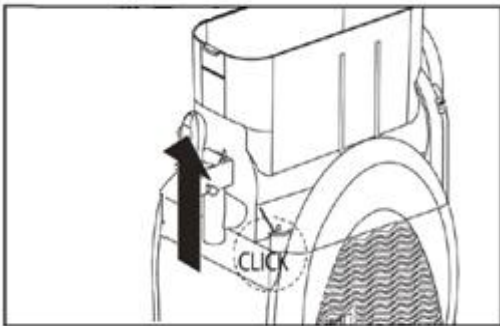


DO not submerge lid in liquid as this will damage the Display Light housed in the underside of the lid. Wipe clean with a damp cloth and sanitizing solution

Removing and Cleaning the Bowl and Stirring paddle

Ensure Lid and Tap are removed

1. Raise the front part of the bowl to release it
2. Remove the bowl from its seat by pushing and tapping lightly on the rear
3. Remove the stirring paddle and sealing gaskets (A and B)
4. Reverse steps 1-3 to reassemble. Lubricate the gaskets with water if the gaskets are too tight,
5. Fill the tank with clean water
6. Switch machine ON, select Chilled drinks mode and stirrer motor ON.
7. Run for 5 minutes then empty tank.



Changing the Parameter Settings

1. Press  and  for three seconds to enter parameter setting mode. "E1" will flash.
2. Press button  to until desired parameter to change is displayed.
3. Press button  or  to increase / decrease value of the parameter.
4. Once parameter is changed wait 6 seconds to return to normal working mode
5. To lock parameters press button  and  till the code "888" flashes. Once the parameters are locked, they can be read, but cannot be modified.
6. To unlock parameters press button  and  until the code "ON" flashes.

Parameters	Function	Range	Factory Settings
E1	Temperature to be controlled for slush of Bowl One	-10 to +10°C/14°F to +50°F	-6°C/22°F°
E2	Temperature to be controlled for slush of Bowl two (if fitted)	-10 to +10°C/14°F to +50°F	-6°C/22°F°
E3	Temperature to be controlled for slush of Bowl three (if fitted)	-10 to +10°C/14°F to +50°F	-6°C/22°F°
F1	Temperature to be controlled for cold beverage of Bowl One	-10 to +10°C/14°F to +50°F	1°C /33.8°F°
F2	Temperature to be controlled for cold beverage of Bowl Two (if fitted)	-10 to +10°C/14°F to +50°F	1°C /33.8°F°
F3	Temperature to be controlled for cold beverage of Bowl Three (If fitted)	-10 to +10°C/14°F to +50°F	1°C /33.8°F°
C1	Probe correction for Bowl One	-10 to 10°C/-18°F to 18°F	0°C /0°F°
C2	Probe correction for Bowl Two	-10 to 10°C/-18°F to 18°F	0°C /0°F°
C3	Probe correction for Bowl Three	-10 to 10°C/-18°F to 18°F	0°C /0°F°
C4	Time Delay	0-10 mins	2mins
C5	Temperature Contrast	-10 to 10°C/-18°F to 18°F	3°C
CF	Temperature Unit	°C/ °F	As desired

Trouble Shooting

Fault	Probable Cause	Action
The appliance is not working	Power Supply	Check power supply
	Main switch is not set to I	Set main switch to I (see fig 1)
	Fuse in the plug has blown	Replace the plug fuse
	Plug and Lead are damaged	Call POLAR agent or qualified technician
	Internal Wiring Fault	Call POLAR agent or qualified technician
The appliance is not cooling	Coolant Leak	Call POLAR agent or qualified technician
	Fan Motor Failed	Call POLAR agent or qualified technician
	Airflow to the condenser obstructed	Increase the gap between appliance and obstacles/heat source and clean condenser
The Stirring paddle does not turn	The motor stirring switch is set to 0	Set motor stirring switch to 1 (see Fig 1)
	Bowl blocked with Ice	Switch off the machine and allow the ice to melt
The tap leaks	The tap is not fitted correctly	Re-fit the tap
	The tap is defective	Call POLAR agent or qualified technician
The bowl leaks	The bowl is not fitted correctly	Re-fit the bowl
	The bowl seal is defective	Replace bowl seal
The machine works but does not make slush	The machine is in 'Night mode'	Press 'Day mode' button (see fig 1)
	Mode switch is not set to slush	Set mode switch to slush (see fig 1)
	Airflow to the condenser obstructed	Increase the gap between appliance and obstacles/heat source
	Condenser Blocked	Call POLAR agent or qualified technician
Tap will not dispense slush	Tap blocked by Ice	Open and close tap lever several times in quick succession. If tap still not clear turn off the machine and allow ice to melt
If the machine malfunctions due to causes other than those listed or the proposed corrective actions do not solve the problem please call a Polar agent or qualified technician		

Technical Specifications

Model	Voltage	Power	Current	Capacity (Litres)	Refrigerant	Dimensions H x W x D mm	Weight (KG)
GF489	230v 50Hz	558W	3.2A	10	R404a 200g	810 x 270 x 510	31

Electrical Wiring

This appliance is supplied with a 3 pin, moulded, BS1363 plug and lead, with a 13 amp fuse as standard. The plug is to be connected to a suitable mains socket. This appliance is wired as follows:

- Live wire (coloured brown) to terminal marked L
- Neutral wire (coloured blue) to terminal marked N
- Earth wire (coloured green/yellow) to terminal marked E

This appliance must be earthed, using a dedicated earthing circuit. If in doubt consult a qualified electrician. Electrical isolation points must be kept clear of any obstructions. In the event of any emergency disconnection being required they must be readily accessible.

Compliance

The WEEE logo on this product or its documentation indicates that the product must not be disposed of as household waste. To help prevent possible harm to human health and/or the environment, the product must be disposed of in an approved and environmentally safe recycling process. For further information on how to dispose of this product correctly, contact the product supplier, or the local authority responsible for waste disposal in your area. POLAR parts have undergone strict product testing in order to comply with regulatory standards and specifications set by international, independent, and federal authorities. POLAR products have been approved to carry the following symbol:



All rights reserved. No part of these instructions may be produced or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written permission of POLAR. Every effort is made to ensure all details are correct at the time of going to press, however, POLAR reserve the right to change specifications without notice.

Sicherheitshinweise

- Auf eine flache, stabile Fläche stellen.
- Alle erforderlichen Montage- und Reparaturarbeiten sollten von Wartungspersonal oder einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden. Keine Bauteile von diesem Produkt entfernen.
- Für folgende Aspekte sind die lokalen und nationalen Normen und Vorschriften heranzuziehen:
 - Arbeitsschutzvorschriften
 - BS EN Verhaltenspraktiken
 - Brandschutzvorschriften
 - IEE-Anschlussvorschriften
 - Bauvorschriften
- Das Gerät NICHT in Wasser eintauchen oder mit Dampf-/Strahlreinigern reinigen.
- Das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck verwenden.
- Das Gerät stets ausschalten bzw. den Netzstecker ziehen, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist.
- Nicht zum Gebrauch im Freien geeignet.
- Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren und gemäß den lokalen Vorschriften entsorgen.
- Aus Sicherheitsgründen müssen beschädigte Stromkabel von einem POLAR-Mitarbeiter oder empfohlenen qualifizierten Elektriker erneuert werden.
- Dieses Gerät sollte nur dann von Personen (einschließlich Kindern) mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung oder Kenntnissen verwendet werden, wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person im Gebrauch des Geräts geschult wurden bzw. ständig beaufsichtigt werden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Einführung

Bitte nehmen Sie sich einige Minuten Zeit und lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch. Nur bei korrekter Wartung und vorschriftsgemäßigem Betrieb kann Ihr POLAR-Produkt optimale Leistung erzielen.

Lieferumfang

Folgende Teile befinden sich in der Verpackung:

- POLAR Slush-/Kaltgetränkespender
- Bedienungsanleitung

POLAR ist stolz auf die hochwertige Qualität seiner Produkte und seinen erstklassigen Service. Wir stellen sicher, dass alle gelieferten Produkte zum Zeitpunkt der Verpackung voll funktionsfähig sind und sich in einwandfreiem Zustand befinden.

Sollten Sie Transportschäden feststellen, wenden Sie sich bitte unverzüglich an Ihren POLAR-Händler.

Installation

Hinweis: Wenn das Gerät nicht aufrecht gelagert oder transportiert wurde, muss es vor Inbetriebnahme rund 12 Stunden aufrecht aufgestellt werden. Im Zweifelsfall lassen Sie es aufrecht stehen.

1. Das Gerät aus der Verpackung nehmen und den Schutzfilm von allen Flächen entfernen.
2. Beim Aufstellen darauf achten, dass 20 cm Abstand zwischen Gerät und Wand oder anderen Objekten vorhanden sind, sodass für ausreichend Belüftung gesorgt ist. Dieser Abstand muss größer sein, falls es sich bei dem Hindernis um eine Wärmequelle handelt.
3. Bei Bedarf den Getränkespender durch Verstellen der Schraubfüße stabilisieren.

Bedienfeld

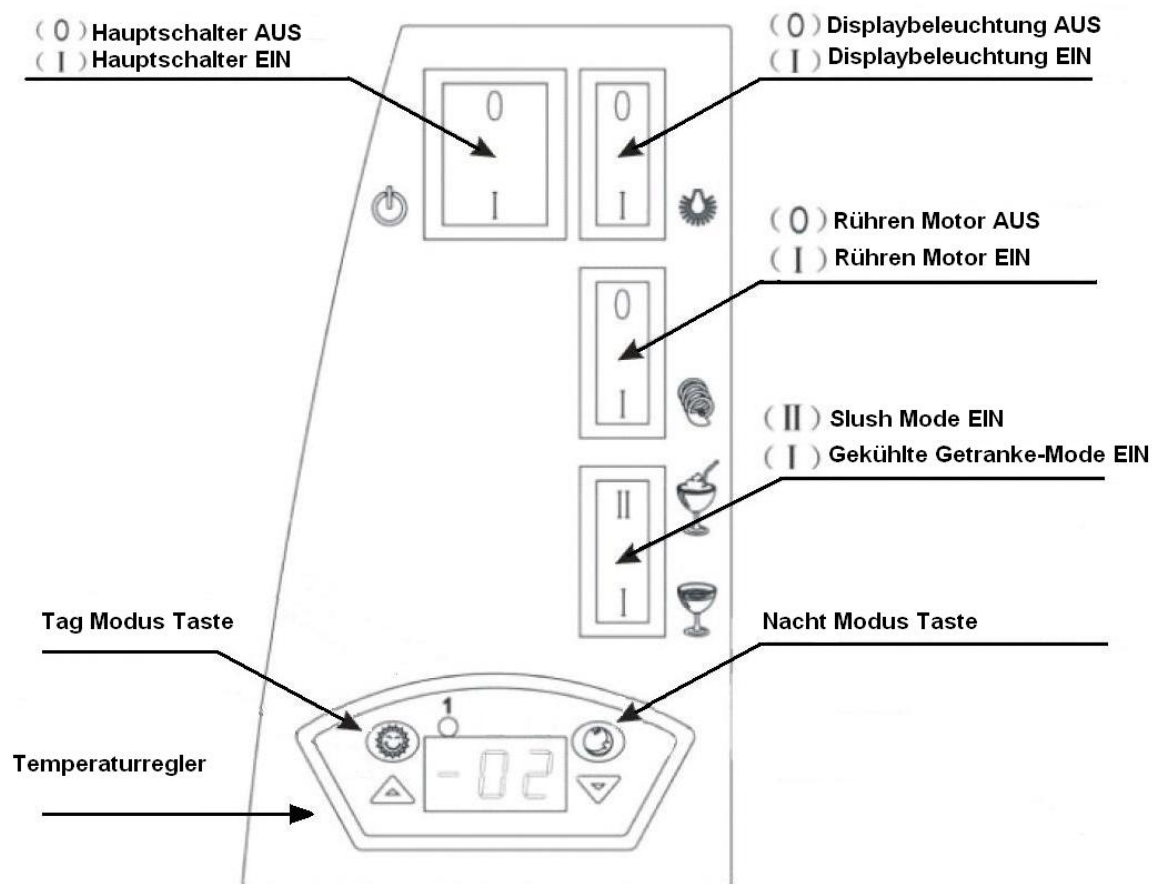


Fig. 1

Betrieb

HINWEIS: Im Slush-Modus ist das Gerät für Produkte mit einem Zuckeranteil von mindestens 12% ausgelegt. Der Zuckeranteil verhindert, dass das Produkt im Rührbehälter festfriert. Produkte mit einem geringeren Zuckeranteil können im Gerät gut verrührt werden. Es besteht aber die erhöhte Gefahr, dass sie zu einem Festfrieren des Geräts führen und dadurch das Gerät möglicherweise beschädigen. Ein solcher Schaden ist nicht von der Garantie abgedeckt.

HINWEIS: Niemals das Produkt im Behälter mischen.

HINWEIS: Um Schäden zu vermeiden, die Mindestfüllmenge beachten. Die Mindestfüllmarke ist auf dem Behälter angegeben.

Einfüllen

1. Hauptschalter ausschalten (siehe Abb. 1)
2. Deckel abnehmen und die Flüssigkeit in den Tank füllen
3. Den Deckel wieder aufsetzen.

HINWEIS: Den Tank nicht mit heißen Flüssigkeiten befüllen

HINWEIS: Der Füllstand darf nicht über die maximale Einfülllinie am Tank hinausgehen

Spender für Slush verwenden

1. Den Hauptschalter seitlich am Spender einschalten (siehe Abb. 1)
2. Den Rotormotor auf EIN stellen (siehe Abb. 1)
3.  am Temperaturregler drücken, um den Regler auf den Tagesmodus umzustellen (siehe Abb. 1)
4. Der Modusauswahlschalter muss dabei auf „Slush“ stehen –  (siehe Abb. 1)

HINWEIS: Slush kann nur im Tagesmodus erstellt werden.

Einstellen der Slush-Konsistenz

Die Slush-Festigkeit kann mit Hilfe der Schraube hinten am Spender reguliert werden (+/-) (siehe unten). + für dickflüssigere Konsistenz, - für dünnere Konsistenz (siehe Abb. 2)

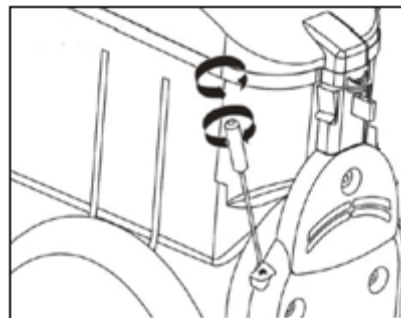


Fig 2

Spender für Kaltgetränke verwenden

1. Den Hauptschalter seitlich am Spender einschalten (siehe Abb. 1)
2. Den Rotormotor auf EIN stellen (siehe Abb. 1)
3.  am Temperaturregler drücken, um den Regler auf den Tagesmodus umzustellen (siehe Abb. 1)
4. Der Modusauswahlschalter muss dabei auf „Kaltgetränk“ stehen –  (siehe Abb. 1)

Getränk spenden

Zum Spenden des Getränks den Zapfhebel ziehen.

Hinweis: Wenn das Gerät im Slush-Modus vorübergehend nicht in Betrieb ist, kann der Slush im Hahn gefrieren. Um den Hahn von gefrorener Flüssigkeit zu befreien, den Zapfhebel wiederholt öffnen und schließen, bis die Blockierung behoben ist und wieder Getränk gespendet werden kann. Im Extremfall muss das Getränk u. U. im Kaltgetränkemodus aufgewärmt werden, bis die Blockierung behoben ist.

Tages-/Nachtmodus

Der Spender hat einen energiesparenden Nachtmodus für die Zeiten, in denen das Gerät nicht im Einsatz ist.

1.  am Timer drücken. Der Spender wechselt in den Energiesparmodus. Das Produkt im Behälter wird als Kaltgetränk auf einer Temperatur zwischen 1°C und 4°C gehalten.
2.  drücken, um den Spender wieder auf den Tagesmodus umzustellen.

Display-Beleuchtung

Die LED-Displaybeleuchtung kann mit der Taste  EIN oder AUS geschaltet werden (siehe Abb. 1)

Reinigung und Wartung

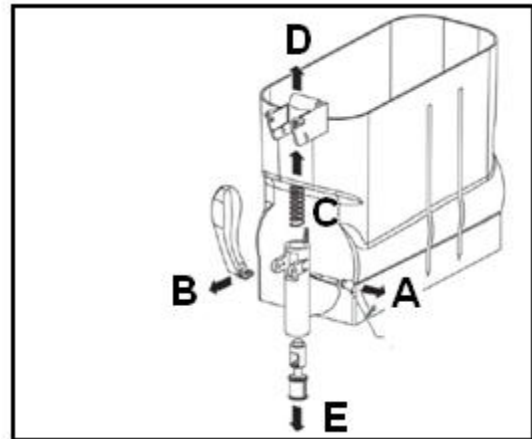
- Vor Reinigungsarbeiten stets zunächst das Gerät abschalten und den Netzstecker ziehen.
- Für Reinigungsarbeiten empfehlen wir eine warme Seifenlösung. Reinigungsmittel können schädliche Rückstände hinterlassen. Die Basis NICHT waschen, nur außen mit einem feuchten Tuch abwischen.
- Die Auffangschale regelmäßig entleeren und reinigen.
- Erforderliche Reparaturen sollten von einem POLAR-Mitarbeiter oder einem qualifizierten Techniker ausgeführt werden.

**Zapfhahn zum Reinigen
entfernen/auseinandernehmen**

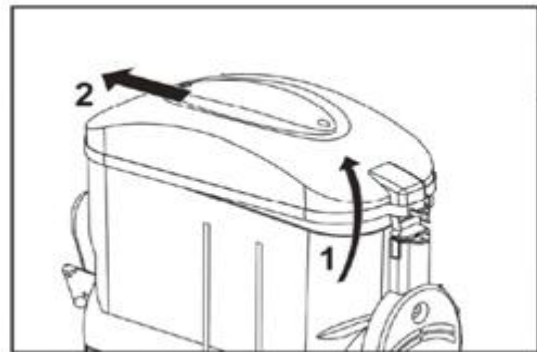
1. Stift für Griff (A) entfernen
2. Griff (B) abnehmen
3. Feder (C) herausnehmen
4. Griffsitz vom Zapfhahn abziehen

Zapfhahnkolben und -führung entfernen

Zum erneuten Zusammen- und Einbau des Zapfhahns in umgekehrter Reihenfolge verfahren

**Behälter entnehmen****Deckel abnehmen**

1. Deckel hinten anheben
2. Deckel schieben und abnehmen

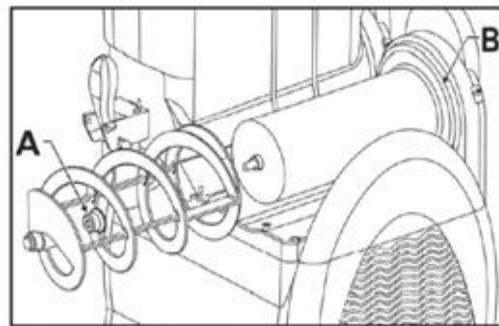
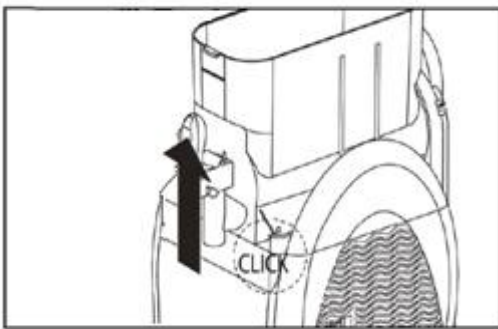


Deckel NICHT in Flüssigkeit eintauchen, da dies die Display-Beleuchtung auf der Deckelunterseite beschädigen würde. Mit einem feuchten Tuch und einer bakterientötenden Lösung abwischen

Behälter und Rührquirl entfernen und reinigen

Deckel und Zapfhahn müssen bereits entfernt sein

1. Vorderen Teil des Behälters anheben, um den Behälter zu lösen
2. Den Behälter aus seiner Fassung nehmen. Dazu drücken und leicht hinten klopfen
3. Rührquirl und Dichtungen entfernen (A und B)
4. Schritte 1-3 in umgekehrter Reihenfolge durchführen, um die Teile wieder einzusetzen. Wenn die Dichtungen zu fest sitzen, mit Wasser schmieren.
5. Den Tank mit sauberem Wasser füllen
6. Gerät einschalten, Kaltgetränkemodus wählen und Quirlmotor einschalten.
7. 5 Minuten laufen lassen, dann Tank entleeren.



Parametereinstellungen ändern

1.  und  drei Sekunden lang drücken, um in den Parameter-Einstellmodus zu wechseln. „E1“ blinkt.
2.  drücken, bis der zu ändernde Parameter eingeblendet wird.
3.  oder  drücken, um den Parameterwert zu erhöhen oder zu senken.
4. Sobald sich der Parameter geändert hat, 6 Sekunden warten, um in den normalen Betriebsmodus zurückzukehren
5. Zum Sichern der Parameter  und  drücken, bis der Code „888“ blinkt. Sobald die Parameter gesichert sind, können sie angezeigt aber nicht geändert werden.
6. Zum Entsperren der Parameter  und  drücken, bis der Code „EIN“ blinkt.

Parameter	Funktion	Bereich	Werkseinstellung
E1	Temperaturregelung für Slush in Behälter 1	-10°C bis +10°C	-6°C
E2	Temperaturregelung für Slush in Behälter 2 (sofern eingesetzt)	-10°C bis +10°C	-6°C
E3	Temperaturregelung für Slush in Behälter 3 (sofern eingesetzt)	-10°C bis +10°C	-6°C
F1	Temperaturregelung für Kaltgetränk in Behälter 1	-10°C bis +10°C	1°C
F2	Temperaturregelung für Kaltgetränk in Behälter 2 (sofern eingesetzt)	-10°C bis +10°C	1°C
F3	Temperaturregelung für Kaltgetränk in Behälter 3 (sofern eingesetzt)	-10°C bis +10°C	1°C
C1	Sondenkorrektur für Behälter 1	-10°C bis +10°C	0°C
C2	Sondenkorrektur für Behälter 2	-10°C bis +10°C	0°C
C3	Sondenkorrektur für Behälter 3	-10°C bis +10°C	0°C
C4	Verzögerung	0-10 Minuten	2 Minuten
C5	Temperaturkontrast	-10°C bis +10°C	3°C
CF	Temperatureinheit	°C/ °F	Nach Wunsch

Störungssuche

Störung	Vermutliche Ursache	Maßnahme
Das Gerät funktioniert nicht	Stromzufuhr	Netzstrom prüfen
	Hauptschalter steht nicht auf 1	Hauptschalter auf 1 stellen (siehe Abb. 1)
	Sicherung im Stecker ist durchgebrannt	Neue Sicherung in den Stecker einsetzen
	Stecker und Kabel sind beschädigt	POLAR-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker anrufen
	Interner Vernetzungsfehler	POLAR-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker anrufen
Das Gerät kühlt nicht	Kühlflüssigkeit tritt aus	POLAR-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker anrufen
	Gebläsemotor ausgefallen	POLAR-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker anrufen
	Luftstrom zum Kondensator blockiert	Abstand zwischen dem Gerät und Hindernissen/Wärmequelle erhöhen und Kondensator reinigen
Der Rührquirl dreht sich nicht	Der Schalter für den Motor-Rührquirl steht auf „0“	Schalter für Motor-Rührquirl auf 1 stellen (siehe Abb. 1)
	Behälter mit Eis verstopft	Gerät ausschalten und Eis schmelzen lassen
Flüssigkeit tritt aus dem Hahn aus	Hahn ist nicht korrekt eingesetzt	Hahn neu einsetzen
	Hahn ist defekt	POLAR-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker anrufen
Behälter ist undicht	Behälter ist nicht korrekt eingesetzt	Behälter neu einsetzen
	Behälterdichtung ist defekt	Behälterdichtung auswechseln
Das Gerät funktioniert, produziert aber keinen Slush	Das Gerät befindet sich im „Nachtmodus“	Den „Tagesmodus“-Knopf drücken (siehe Abb. 1)
	Modusschalter steht nicht auf „Slush“	Modusschalter auf „Slush“ stellen (siehe Abb. 1)
	Luftstrom zum Kondensator blockiert	Abstand zwischen dem Gerät und Hindernissen/Wärmequelle erhöhen
	Kondensator verstopft	POLAR-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker anrufen
Kein Slush tritt aus dem Zapfhahn aus	Hahn durch Eis blockiert	Zapfhebel mehrmals schnell hintereinander öffnen und schließen. Wenn der Hahn noch immer verstopft ist, Gerät ausschalten und Eis schmelzen lassen
Bei Störungen, die aufgrund anderer Ursachen als der aufgelisteten auftreten oder die sich durch die empfohlenen Abhilfemaßnahmen nicht beheben lassen, bitte einen Polar-Fachhändler oder qualifizierten Techniker kontaktieren.		

Technische Spezifikationen

Modell	Spannung	Leistung	Stromstärke	Füllmenge (Liter)	Refrigerant	Abmessungen H x B x T (mm)	Gewicht (kg)
GF489	230v 50Hz	558W	3,2A	10	R404a 200g	810 x 270 x 510	31

Elektroanschlüsse

Dieses Gerät wird standardmäßig mit einem geformten 3-Pin-Stecker mit 3A-Sicherung gemäß BS1363 und mit Kabel geliefert. Der Stecker muss in eine geeignete Steckdose gesteckt werden.

Das Gerät ist wie folgt verdrahtet:

- Stromführender Leiter (braun) an Klemme L
- Neutralleiter (blau) an Klemme N
- Erdleiter (grün/gelb) an Klemme E

Das Gerät muss über eine spezielle Erdleitung geerdet werden.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Elektriker.

Elektroisolierpunkte dürfen nicht blockiert werden. Bei einem erforderlichen Notstopp müssen diese Punkte jederzeit sofort zugänglich sein.

Konformität

Das WEEE-Logo an diesem Produkt oder in der Dokumentation deutet darauf hin, dass das Produkt nicht im normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Um mögliche Gesundheits- bzw. Umweltschäden zu vermeiden, muss das Produkt durch einen zugelassenen und umweltverträglichen Recycling-Prozess entsorgt werden. Für weitere Informationen zur korrekten Entsorgung dieses Produkts wenden Sie sich bitte an den Lieferanten oder die für Müllentsorgung zuständige Behörde in Ihrer Nähe.

Alle POLAR-Produkte werden strengen Tests unterzogen, um die Einhaltung von Normen und Spezifikationen internationaler und nationaler Behörden und unabhängiger Organisationen zu gewährleisten.

POLAR-Produkte dürfen durch folgendes Symbol gekennzeichnet werden:



Alle Rechte vorbehalten. Diese Anleitung darf weder ganz noch auszugsweise ohne vorherige schriftliche Erlaubnis von POLAR in keiner Form und auf keinem Wege - ob elektronisch, mechanisch, durch Fotokopieren oder anderweitig – vervielfältigt oder übertragen werden.

Sicherheitshinweise

- Auf eine flache, stabile Fläche stellen.
- Alle erforderlichen Montage- und Reparaturarbeiten sollten von Wartungspersonal oder einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden. Keine Bauteile von diesem Produkt entfernen.
- Für folgende Aspekte sind die lokalen und nationalen Normen und Vorschriften heranzuziehen:
 - Arbeitsschutzvorschriften
 - BS EN Verhaltenspraktiken
 - Brandschutzvorschriften
 - IEE-Anschlussvorschriften
 - Bauvorschriften
- Das Gerät NICHT in Wasser eintauchen oder mit Dampf-/Strahlreinigern reinigen.
- Das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck verwenden.
- Das Gerät stets ausschalten bzw. den Netzstecker ziehen, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist.
- Nicht zum Gebrauch im Freien geeignet.
- Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren und gemäß den lokalen Vorschriften entsorgen.
- Aus Sicherheitsgründen müssen beschädigte Stromkabel von einem POLAR-Mitarbeiter oder empfohlenen qualifizierten Elektriker erneuert werden.
- Dieses Gerät sollte nur dann von Personen (einschließlich Kindern) mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung oder Kenntnissen verwendet werden, wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person im Gebrauch des Geräts geschult wurden bzw. ständig beaufsichtigt werden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Einführung

Bitte nehmen Sie sich einige Minuten Zeit und lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch. Nur bei korrekter Wartung und vorschriftsgemäßem Betrieb kann Ihr POLAR-Produkt optimale Leistung erzielen.

Lieferumfang

Folgende Teile befinden sich in der Verpackung:

- POLAR Slush-/Kaltgetränkspender
- Bedienungsanleitung

POLAR ist stolz auf die hochwertige Qualität seiner Produkte und seinen erstklassigen Service. Wir stellen sicher, dass alle gelieferten Produkte zum Zeitpunkt der Verpackung voll funktionsfähig sind und sich in einwandfreiem Zustand befinden.

Sollten Sie Transportschäden feststellen, wenden Sie sich bitte unverzüglich an Ihren POLAR-Händler.

Installation

Hinweis: Wenn das Gerät nicht aufrecht gelagert oder transportiert wurde, muss es vor Inbetriebnahme rund 12 Stunden aufrecht aufgestellt werden. Im Zweifelsfall lassen Sie es aufrecht stehen.

1. Das Gerät aus der Verpackung nehmen und den Schutzfilm von allen Flächen entfernen.
2. Beim Aufstellen darauf achten, dass 20 cm Abstand zwischen Gerät und Wand oder anderen Objekten vorhanden sind, sodass für ausreichend Belüftung gesorgt ist. Dieser Abstand muss größer sein, falls es sich bei dem Hindernis um eine Wärmequelle handelt.
3. Bei Bedarf den Getränkespender durch Verstellen der Schraubfüße stabilisieren.

Bedienfeld

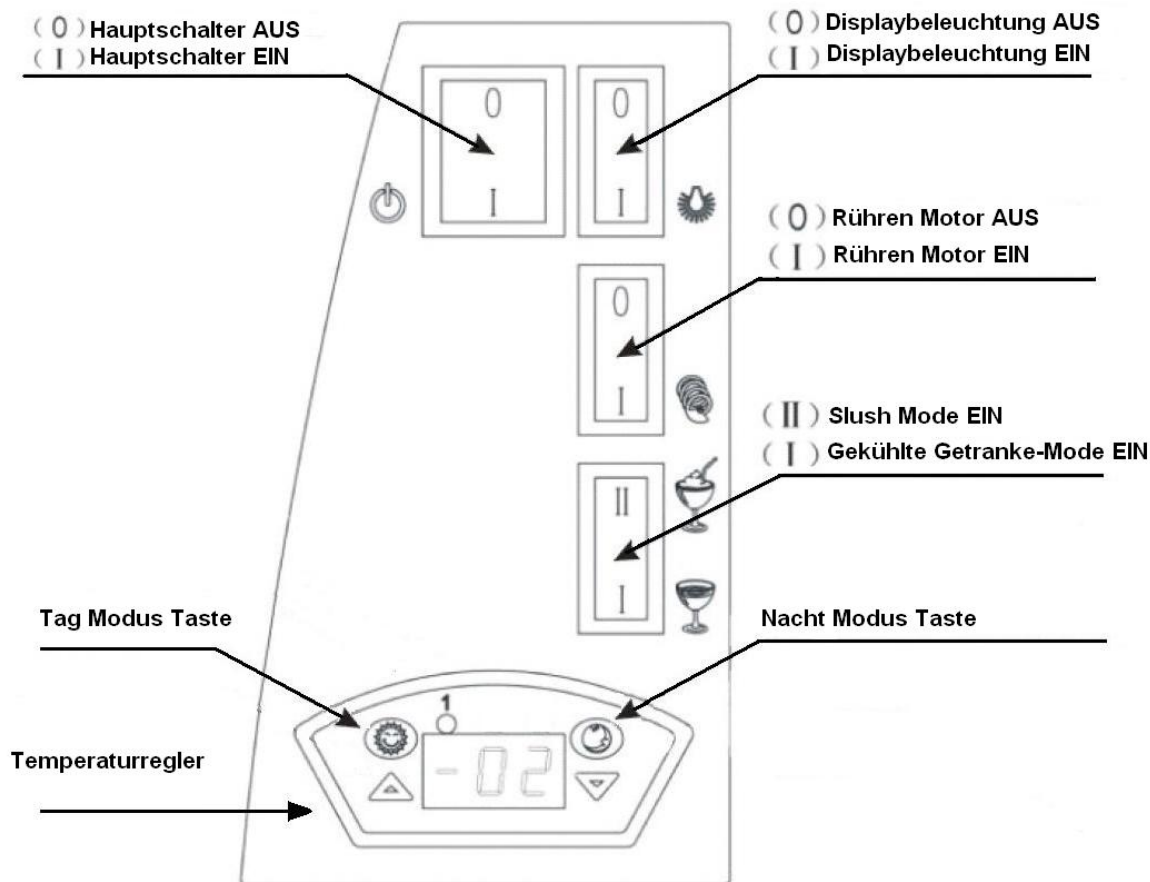


Fig. 1

Betrieb

HINWEIS: Im Slush-Modus ist das Gerät für Produkte mit einem Zuckeranteil von mindestens 12% ausgelegt. Der Zuckeranteil verhindert, dass das Produkt im Rührbehälter festfriert. Produkte mit einem geringeren Zuckeranteil können im Gerät gut verrührt werden. Es besteht aber die erhöhte Gefahr, dass sie zu einem Festfrieren des Geräts führen und dadurch das Gerät möglicherweise beschädigen. Ein solcher Schaden ist nicht von der Garantie abgedeckt.

HINWEIS: Niemals das Produkt im Behälter mischen.

HINWEIS: Um Schäden zu vermeiden, die Mindestfüllmenge beachten. Die Mindestfüllmarke ist auf dem Behälter angegeben.

Einfüllen

1. Hauptschalter ausschalten (siehe Abb. 1)
2. Deckel abnehmen und die Flüssigkeit in den Tank füllen
3. Den Deckel wieder aufsetzen.

HINWEIS: Den Tank nicht mit heißen Flüssigkeiten befüllen

HINWEIS: Der Füllstand darf nicht über die maximale Einfülllinie am Tank hinausgehen

Spender für Slush verwenden

1. Den Hauptschalter seitlich am Spender einschalten (siehe Abb. 1)
2. Den Rotormotor auf EIN stellen (siehe Abb. 1)
3.  am Temperaturregler drücken, um den Regler auf den Tagesmodus umzustellen (siehe Abb. 1)
4. Der Modusauswahlschalter muss dabei auf „Slush“ stehen –  (siehe Abb. 1)

HINWEIS: Slush kann nur im Tagesmodus erstellt werden.

Einstellen der Slush-Konsistenz

Die Slush-Festigkeit kann mit Hilfe der Schraube hinten am Spender reguliert werden (+/-) (siehe unten). + für dickflüssigere Konsistenz, - für dünnere Konsistenz (siehe Abb. 2)

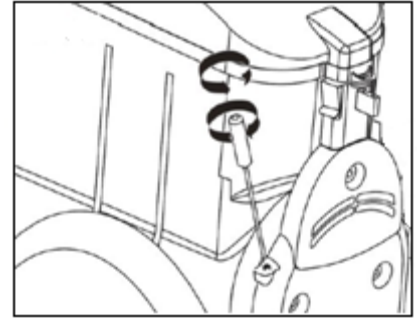


Fig 2

Spender für Kaltgetränke verwenden

1. Den Hauptschalter seitlich am Spender einschalten (siehe Abb. 1)
2. Den Rotormotor auf EIN stellen (siehe Abb. 1)
3. ☀ am Temperaturregler drücken, um den Regler auf den Tagesmodus umzustellen (siehe Abb. 1)
4. Der Modusauswahlschalter muss dabei auf „Kaltgetränk“ stehen – ⚙ (siehe Abb. 1)

Getränk spenden

Zum Spenden des Getränks den Zapfhebel ziehen.

Hinweis: Wenn das Gerät im Slush-Modus vorübergehend nicht in Betrieb ist, kann der Slush im Hahn gefrieren. Um den Hahn von gefrorener Flüssigkeit zu befreien, den Zapfhebel wiederholt öffnen und schließen, bis die Blockierung behoben ist und wieder Getränk gespendet werden kann. Im Extremfall muss das Getränk u. U. im Kaltgetränkemodus aufgewärmt werden, bis die Blockierung behoben ist.

Tages-/Nachtmodus

Der Spender hat einen energiesparenden Nachtmodus für die Zeiten, in denen das Gerät nicht im Einsatz ist.

1. 🌙 am Timer drücken. Der Spender wechselt in den Energiesparmodus. Das Produkt im Behälter wird als Kaltgetränk auf einer Temperatur zwischen 1°C und 4°C gehalten.
2. ☀ drücken, um den Spender wieder auf den Tagesmodus umzustellen.

Display-Beleuchtung

Die LED-Displaybeleuchtung kann mit der Taste ⚙ EIN oder AUS geschaltet werden (siehe Abb. 1)

Reinigung und Wartung

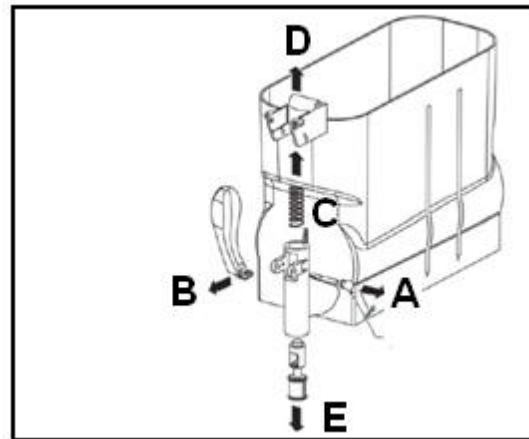
- Vor Reinigungsarbeiten stets zunächst das Gerät abschalten und den Netzstecker ziehen.
- Für Reinigungsarbeiten empfehlen wir eine warme Seifenlösung. Reinigungsmittel können schädliche Rückstände hinterlassen. Die Basis NICHT waschen, nur außen mit einem feuchten Tuch abwischen.
- Die Auffangschale regelmäßig entleeren und reinigen.
- Erforderliche Reparaturen sollten von einem POLAR-Mitarbeiter oder einem qualifizierten Techniker ausgeführt werden.

Zapfhahn zum Reinigen entfernen/auseinandernehmen

1. Stift für Griff (A) entfernen
2. Griff (B) abnehmen
3. Feder (C) herausnehmen
4. Griffsitz vom Zapfhahn abziehen

Zapfhahnkolben und -führung entfernen

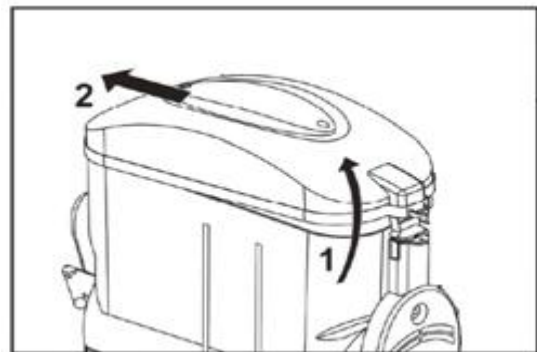
Zum erneuten Zusammen- und Einbau des Zapfhahns in umgekehrter Reihenfolge verfahren



Behälter entnehmen

Deckel abnehmen

1. Deckel hinten anheben
2. Deckel schieben und abnehmen

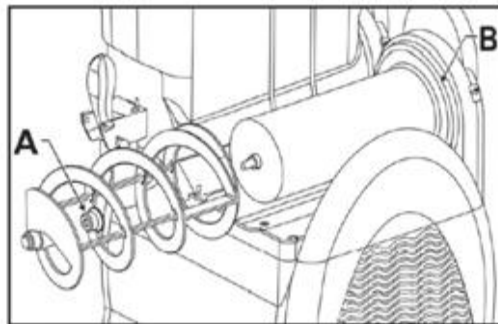
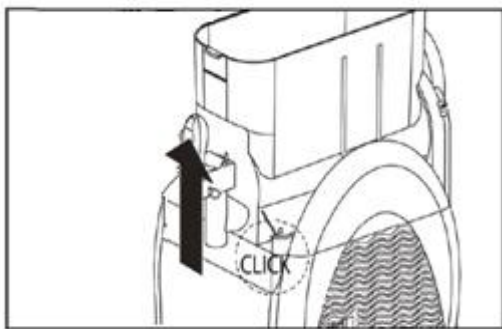


Deckel NICHT in Flüssigkeit eintauchen, da dies die Display-Beleuchtung auf der Deckelunterseite beschädigen würde. Mit einem feuchten Tuch und einer bakterientötenden Lösung abwischen

Behälter und Rührquirl entfernen und reinigen

Deckel und Zapfhahn müssen bereits entfernt sein

1. Vorderen Teil des Behälters anheben, um den Behälter zu lösen
2. Den Behälter aus seiner Fassung nehmen. Dazu drücken und leicht hinten klopfen
3. Rührquirl und Dichtungen entfernen (A und B)
4. Schritte 1-3 in umgekehrter Reihenfolge durchführen, um die Teile wieder einzusetzen. Wenn die Dichtungen zu fest sitzen, mit Wasser schmieren.
5. Den Tank mit sauberem Wasser füllen
6. Gerät einschalten, Kaltgetränkemodus wählen und Quirlmotor einschalten.
7. 5 Minuten laufen lassen, dann Tank entleeren.



Parametereinstellungen ändern

1.  und  drei Sekunden lang drücken, um in den Parameter-Einstellmodus zu wechseln. „E1“ blinkt.
2.  drücken, bis der zu ändernde Parameter eingeblendet wird.
3.  oder  drücken, um den Parameterwert zu erhöhen oder zu senken.
4. Sobald sich der Parameter geändert hat, 6 Sekunden warten, um in den normalen Betriebsmodus zurückzukehren
5. Zum Sichern der Parameter  und  drücken, bis der Code „888“ blinkt. Sobald die Parameter gesichert sind, können sie angezeigt aber nicht geändert werden.
6. Zum Entsperren der Parameter  und  drücken, bis der Code „EIN“ blinkt.

Parameter	Funktion	Bereich	Werkseinstellung
E1	Temperaturregelung für Slush in Behälter 1	-10°C bis +10°C	-6°C
E2	Temperaturregelung für Slush in Behälter 2 (sofern eingesetzt)	-10°C bis +10°C	-6°C
E3	Temperaturregelung für Slush in Behälter 3 (sofern eingesetzt)	-10°C bis +10°C	-6°C
F1	Temperaturregelung für Kaltgetränk in Behälter 1	-10°C bis +10°C	1°C
F2	Temperaturregelung für Kaltgetränk in Behälter 2 (sofern eingesetzt)	-10°C bis +10°C	1°C
F3	Temperaturregelung für Kaltgetränk in Behälter 3 (sofern eingesetzt)	-10°C bis +10°C	1°C
C1	Sondenkorrektur für Behälter 1	-10°C bis +10°C	0°C
C2	Sondenkorrektur für Behälter 2	-10°C bis +10°C	0°C
C3	Sondenkorrektur für Behälter 3	-10°C bis +10°C	0°C
C4	Verzögerung	0-10 Minuten	2 Minuten
C5	Temperaturkontrast	-10°C bis +10°C	3°C
CF	Temperatureinheit	°C/ °F	Nach Wunsch

Störungssuche

Störung	Vermutliche Ursache	Maßnahme
Das Gerät funktioniert nicht	Stromzufuhr	Netzstrom prüfen
	Hauptschalter steht nicht auf 1	Hauptschalter auf 1 stellen (siehe Abb. 1)
	Sicherung im Stecker ist durchgebrannt	Neue Sicherung in den Stecker einsetzen
	Stecker und Kabel sind beschädigt	POLAR-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker anrufen
	Interner Vernetzungsfehler	POLAR-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker anrufen
Das Gerät kühlt nicht	Kühlflüssigkeit tritt aus	POLAR-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker anrufen
	Gebläsemotor ausgefallen	POLAR-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker anrufen
	Luftstrom zum Kondensator blockiert	Abstand zwischen dem Gerät und Hindernissen/Wärmequelle erhöhen und Kondensator reinigen
Der Rührquirl dreht sich nicht	Der Schalter für den Motor-Rührquirl steht auf „0“	Schalter für Motor-Rührquirl auf 1 stellen (siehe Abb. 1)
	Behälter mit Eis verstopft	Gerät ausschalten und Eis schmelzen lassen
Flüssigkeit tritt aus dem Hahn aus	Hahn ist nicht korrekt eingesetzt	Hahn neu einsetzen
	Hahn ist defekt	POLAR-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker anrufen
Behälter ist undicht	Behälter ist nicht korrekt eingesetzt	Behälter neu einsetzen
	Behälterdichtung ist defekt	Behälterdichtung auswechseln
Das Gerät funktioniert, produziert aber keinen Slush	Das Gerät befindet sich im „Nachtmodus“	Den „Tagesmodus“-Knopf drücken (siehe Abb. 1)
	Modusschalter steht nicht auf „Slush“	Modusschalter auf „Slush“ stellen (siehe Abb. 1)
	Luftstrom zum Kondensator blockiert	Abstand zwischen dem Gerät und Hindernissen/Wärmequelle erhöhen
	Kondensator verstopft	POLAR-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker anrufen
Kein Slush tritt aus dem Zapfhahn aus	Hahn durch Eis blockiert	Zapfhebel mehrmals schnell hintereinander öffnen und schließen. Wenn der Hahn noch immer verstopft ist, Gerät ausschalten und Eis schmelzen lassen

Bei Störungen, die aufgrund anderer Ursachen als der aufgelisteten auftreten oder die sich durch die empfohlenen Abhilfemaßnahmen nicht beheben lassen, bitte einen Polar-Fachhändler oder qualifizierten Techniker kontaktieren.

Technische Spezifikationen

Modell	Spannung	Leistung	Stromstärke	Füllmenge (Liter)	Refrigerant	Abmessungen H x B x T (mm)	Gewicht (kg)
GF489	230v 50Hz	558W	3,2A	10	R404a 200g	810 x 270 x 510	31

Elektroanschlüsse

Dieses Gerät wird standardmäßig mit einem geformten 3-Pin-Stecker mit 3A-Sicherung gemäß BS1363 und mit Kabel geliefert. Der Stecker muss in eine geeignete Steckdose gesteckt werden.

Das Gerät ist wie folgt verdrahtet:

- Stromführender Leiter (braun) an Klemme L
- Neutralleiter (blau) an Klemme N
- Erdleiter (grün/gelb) an Klemme E

Das Gerät muss über eine spezielle Erdleitung geerdet werden.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Elektriker.

Elektroisolierpunkte dürfen nicht blockiert werden. Bei einem erforderlichen Notstopp müssen diese Punkte jederzeit sofort zugänglich sein.

Konformität

Das WEEE-Logo an diesem Produkt oder in der Dokumentation deutet darauf hin, dass das Produkt nicht im normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Um mögliche Gesundheits- bzw. Umweltschäden zu vermeiden, muss das Produkt durch einen zugelassenen und umweltverträglichen Recycling-Prozess entsorgt werden. Für weitere Informationen zur korrekten Entsorgung dieses Produkts wenden Sie sich bitte an den Lieferanten oder die für Müllentsorgung zuständige Behörde in Ihrer Nähe.

Alle POLAR-Produkte werden strengen Tests unterzogen, um die Einhaltung von Normen und Spezifikationen internationaler und nationaler Behörden und unabhängiger Organisationen zu gewährleisten.

POLAR-Produkte dürfen durch folgendes Symbol gekennzeichnet werden:



Alle Rechte vorbehalten. Diese Anleitung darf weder ganz noch auszugsweise ohne vorherige schriftliche Erlaubnis von POLAR in keiner Form und auf keinem Wege - ob elektronisch, mechanisch, durch Fotokopieren oder anderweitig – vervielfältigt oder übertragen werden.

Es werden alle Anstrengungen unternommen um sicherzustellen, dass alle Angaben bei Drucklegung korrekt sind. POLAR behält sich jedoch das Recht vor, Spezifikationen ohne Vorankündigung zu ändern.

Es werden alle Anstrengungen unternommen um sicherzustellen, dass alle Angaben bei Drucklegung korrekt sind. POLAR behält sich jedoch das Recht vor, Spezifikationen ohne Vorankündigung zu ändern.

Consignes de sécurité

- Poser sur une surface plate et stable.
- L'installation et, le cas échéant, les réparations, doivent être effectués par un agent de maintenance/technicien qualifié. Ne pas retirer de pièces de ce produit.
- Consultez les normes nationales et locales afin de vous assurer du respect des normes suivantes :
 - Législation santé et sécurité au travail
 - Codes de pratique BS EN
 - Mesures anti-incendie
 - Réglementation IEE sur le Câblage
 - Réglementation en matière de construction
- NE JAMAIS immerger l'appareil, ni utiliser de systèmes de lavage à jet pulvérisé/à pression pour le nettoyer.
- Ne pas utiliser l'appareil à d'autres fins que celles auxquelles il a été conçu.
- Veiller à toujours bien éteindre l'appareil et à couper l'alimentation électrique lorsqu'il n'est pas en fonctionnement.
- Non adapté à l'usage en extérieur.
- Conserver tous les emballages hors de portée des enfants. Recycler les emballages d'une manière qui soit compatible avec la réglementation des autorités locales.
- Si le cordon d'alimentation est abîmé, faites-le changer par un représentant POLAR ou par un technicien qualifié agréé afin d'éviter tout risque.
- Cet appareil ne peut être utilisé par des personnes (enfants compris) à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par des personnes n'en ayant ni l'expérience, ni la connaissance, à moins qu'elles n'aient été informées de la manière d'utiliser l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Introduction

Veuillez prendre quelques instants pour lire ce manuel attentivement. Avec un entretien et un fonctionnement corrects, cet appareil POLAR vous offrira les meilleurs résultats possible.

Contenu de l'emballage

L'emballage contient les éléments suivants :

- Distributeur de granités/de boissons froides POLAR
- Notice d'utilisation

POLAR s'enorgueillit de sa qualité et de son service, et s'assure lors de l'emballage de l'appareil que tous les composants sont fournis en bon état de fonctionnement et intacts.

Si vous venez à trouver des dommages résultat du transport, veuillez immédiatement contacter votre revendeur POLAR.

Installation

NB : si l'appareil n'a pas été stocké ou mis en position debout, mettez-le debout pendant environ 12 heures avant de le mettre en fonctionnement. En cas de doute, laissez-le debout.

1. Retirez l'appareil de son emballage, ainsi que le film protecteur présent sur toutes les surfaces.
2. Lorsque vous mettez le distributeur en place, conservez une distance de 20 cm entre celui-ci et les murs, ou tout autre objet, afin de permettre une bonne ventilation. Augmentez cette distance si l'obstacle en question est une source de chaleur.
3. Si besoin est, réglez les pieds réglables du distributeur afin de le stabiliser.

Tableau de commande

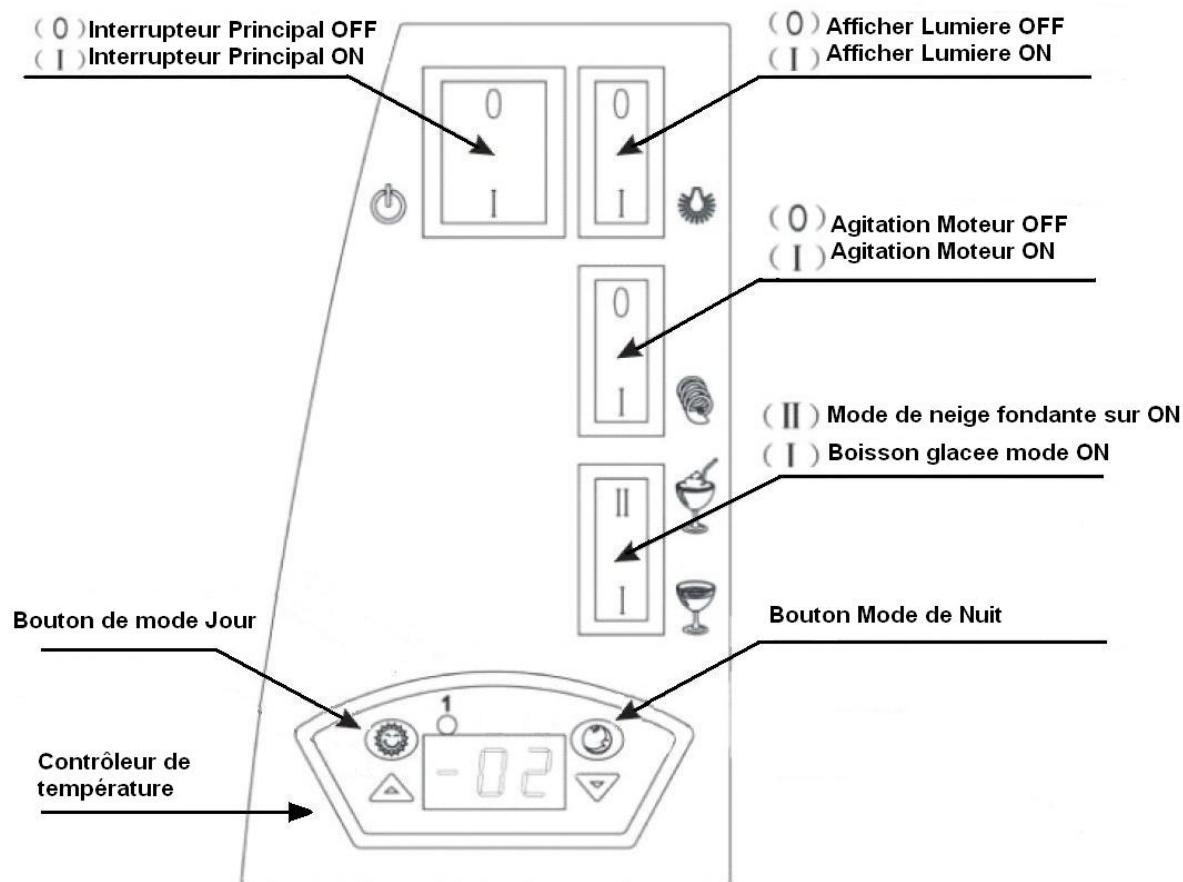


Fig. 1

Fonctionnement

(NB : en mode granités, cet appareil est conçu pour être utilisé avec des produits contenant au moins 12 % de sucre. C'est la teneur en sucre qui empêche le produit de geler et de se solidifier dans le bol. Bien que des produits avec une teneur en sucre inférieure fonctionnent adéquatement avec l'appareil, ils ont plus de chances de congeler en bloc et risqueraient donc de l'endommager. De tels dégâts ne sont pas couverts par la garantie.

(NB : ne jamais mélanger le produit à l'intérieur du bol.

(NB : conserver le produit au niveau indiqué sur le bol, ou juste au-dessus pour éviter d'endommager l'appareil.

Remplissage

1. Éteignez l'interrupteur principal (voir Fig. 1).
2. Retirez le couvercle, et versez le liquide dans le réservoir.
3. Remettez le couvercle.

(NB : ne jamais remplir le réservoir avec un liquide chaud.

(NB : ne jamais laisser le niveau de produit dépasser la ligne Max indiquée sur le réservoir.

Utilisation du distributeur pour les granités

1. Allumez l'appareil avec l'interrupteur principal, situé sur le côté du distributeur (voir Fig. 1).
2. Mettez le moteur du mélangeur sur la position ON (voir Fig. 1).
3. Réglez la machine sur le mode Daytime en appuyant sur  dans la commande des températures (voir Fig. 1)
4. Assurez-vous que l'interrupteur de sélection du mode soit configuré sur Slush  (voir Fig. 1)

(NB : il n'est possible de produire des granités (Slush) qu'en mode de fonctionnement Daytime.

Réglage de la consistance des granités

Il est possible de régler l'épaisseur de la consistance des granités (+/-) à l'aide de la vis située à l'arrière du distributeur (voir ci-dessous). + pour plus d'épaisseur, - pour moins d'épaisseur (voir Fig. 2)

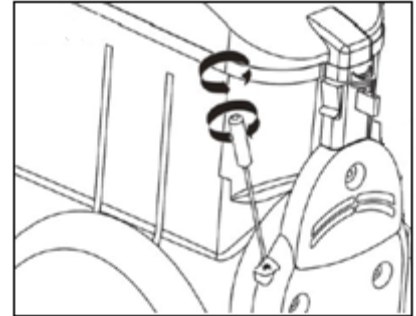


Fig 2

Utilisation du distributeur pour boissons froides

1. Allumez l'appareil avec l'interrupteur principal, situé sur le côté du distributeur (voir Fig. 1).
2. Mettez le moteur du mélangeur sur la position ON (voir Fig. 1).
3. Réglez la machine sur le mode Daytime en appuyant sur  dans la commande des températures (voir Fig. 1)
4. Assurez-vous que l'interrupteur de sélection du mode est configuré sur Chilled Drink  (voir Fig. 1).

Distribution du produit

Pour distribuer le produit, tirez sur le levier du robinet.

NB : en période d'inactivité en mode Slush, il arrive que le produit gèle à l'intérieur du robinet. Pour désobstruer le robinet, ouvrez-le puis refermez-le plusieurs fois jusqu'à ce que l'obstruction disparaisse et que le produit puisse à nouveau être distribué. Dans des cas extrêmes, vous pourrez avoir à laisser le produit réchauffer en mode Chilled drinks jusqu'à ce que l'obstruction se dégage.

Mode Day/Night

Le distributeur est équipé d'un mode Night (nuit) permettant d'économiser de l'énergie lors des périodes de non-utilisation.

1. Appuyez sur le bouton  de la minuterie. Le distributeur passe en mode Économies d'énergie. Le produit à l'intérieur du bol est conservé entre 1 °C et 4 °C, en tant que boisson froide.
2. Appuyez sur le bouton  pour remettre le distributeur en mode Day.

Éclairage de l'écran

L'éclairage de l'écran DEL peut être allumé/éteint (ON/OFF) en appuyant sur le bouton  (voir Fig. 1)

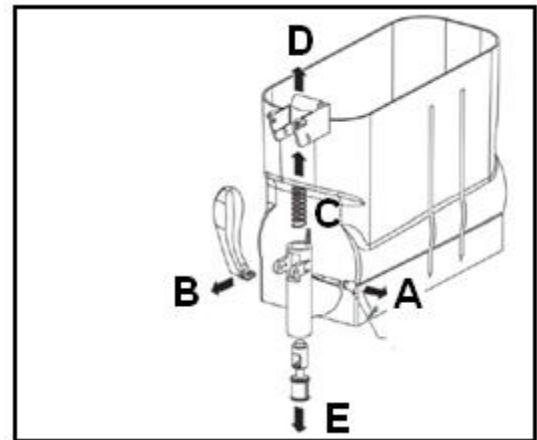
Nettoyage et maintenance

- Veillez à toujours éteindre et débrancher l'appareil avant tout nettoyage.
- Nous recommandons d'utiliser de l'eau chaude savonneuse pour le nettoyage. Les agents de nettoyage peuvent laisser des résidus nocifs. NE LAVEZ PAS le socle, contentez-vous d'essuyer l'extérieur avec un chiffon doux.
- Videz et nettoyez régulièrement le ramasse-gouttes.
- Seul un agent POLAR ou un technicien qualifié sont habilités à effectuer les réparations qui pourraient s'avérer nécessaires.

Retrait/démontage du robinet pour nettoyage

1. Retirez l'axe de la poignée (A).
2. Retirez la poignée (B).
3. Retirez le ressort (C).
4. Retirez l'assise de la poignée du robinet.
5. Retirez le piston et le guide.

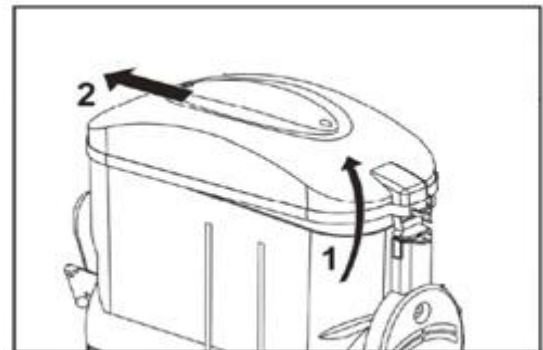
Pour remonter et réinstaller le robinet, suivez les étapes ci-dessus en sens inverse.



Retrait du bol

Retrait du couvercle

1. Soulevez l'arrière du couvercle.
2. Faites glisser le couvercle et retirez-le.

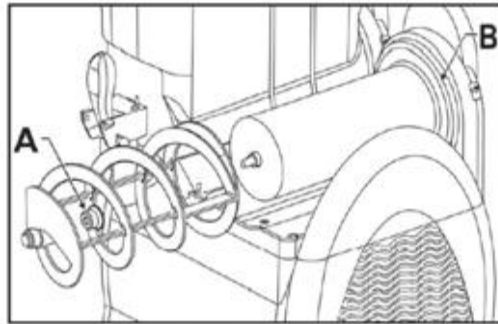
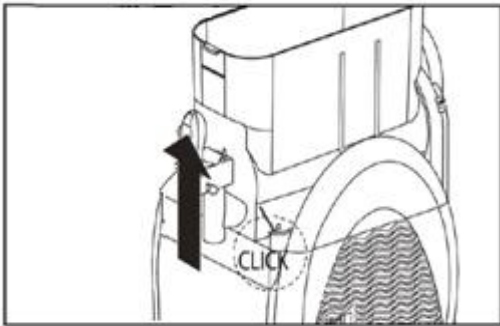


N'immergez PAS le couvercle dans du liquide, ceci pouvant endommager l'ampoule située en-dessous. Essuyez-le avec un chiffon doux et une solution désinfectante.

Retrait et nettoyage du bol et de la lame de mélange

Assurez-vous que le couvercle et le robinet ont été retirés.

1. Soulevez la portion avant du bol pour le déverrouiller.
2. Retirez le bol de son socle en poussant et en tapotant l'arrière.
3. Retirez la lame de mélange et les joints d'étanchéité (A et B).
4. Pour le remonter, suivez les étapes 1 à 3 en sens inverse. Lubrifiez les joints à l'eau si ceux-ci sont trop étroits.
5. Remplissez le réservoir d'eau propre.
6. Rallumez l'appareil (ON), sélectionnez le mode Chilled drinks, et positionnez le moteur du mélangeur sur ON.
7. Faites tourner pendant 5 minutes, puis videz le réservoir.



Modification des paramètres

1. Appuyez sur  et sur  pendant trois secondes pour accéder au mode Paramètres. « E1 » se met à clignoter.
2. Appuyez sur le bouton  jusqu'à ce que le paramètre à modifier s'affiche.
3. Appuyez sur le bouton  ou sur  pour augmenter/réduire la valeur du paramètre.
4. Une fois le paramètre modifié, patientez 6 secondes avant de revenir en mode de fonctionnement normal.
5. Pour verrouiller les paramètres, appuyez sur le bouton  et sur  jusqu'à ce que le code « 888 » s'affiche. Cela fait, vous pouvez lire les paramètres mais ne pouvez pas les modifier.
6. Pour déverrouiller les paramètres, appuyez sur le bouton  et  jusqu'à ce que le code « ON » s'affiche.

Paramètres	Fonction	Gamme	Réglages d'usine
E1	Température à contrôler pour les granités (Slush) du bol numéro Un.	-10 à +10 °C/14 °F à +50 °F	-6 °C/22 °F
E2	Température à contrôler pour les granités (Slush) du bol numéro Deux (si installé).	-10 à +10 °C/14 °F à +50 °F	-6 °C/22 °F
E3	Température à contrôler pour les granités (Slush) du bol numéro Trois (si installé).	-10 à +10 °C/14 °F à +50 °F	-6 °C/22 °F
F1	Température à contrôler pour les boissons froides (Cold beverage) du bol numéro Un.	-10 à +10 °C/14 °F à +50 °F	1 °C /33,8 °F
F2	Température à contrôler pour les boissons froides (Cold beverage) du bol numéro Deux (si installé).	-10 à +10 °C/14 °F à +50 °F	1 °C /33,8 °F
F3	Température à contrôler pour les boissons froides (Cold beverage) du bol numéro Trois (si installé).	-10 à +10 °C/14 °F à +50 °F	1 °C /33,8 °F
C1	Correction de sonde pour le bol numéro Un.	-10 à 10 °C/-18 °F à 18 °F	0 °C /0 °F
C2	Correction de sonde pour le bol numéro Deux.	-10 à 10 °C/-18 °F à 18 °F	0 °C /0 °F
C3	Correction de sonde pour le bol numéro Trois.	-10 à 10 °C/-18 °F à 18 °F	0 °C /0 °F
C4	Délai	0 à 10 minutes	2 minutes
C5	Différence de température	-10 à 10 °C/-18 °F à 18 °F	3°C
CF	Température appareil	°C/ °F	Température souhaitée

Dépannage

Panne	Cause probable	Mesure
L'appareil ne fonctionne pas.	Alimentation	Vérifiez l'alimentation.
	L'interrupteur principal n'est pas réglé sur I.	Régler l'interrupteur principal sur I (voir Fig. 1).
	Le fusible à l'intérieur de la prise a sauté.	Remplacez le fusible.
	La prise et le cordon sont abîmés.	Contactez un représentant POLAR ou un technicien qualifié.
	Problème de câblage interne	Contactez un représentant POLAR ou un technicien qualifié.
L'appareil ne refroidit pas.	Fuite du liquide de refroidissement	Contactez un représentant POLAR ou un technicien qualifié.
	Panne du moteur du ventilateur	Contactez un représentant POLAR ou un technicien qualifié.
	Circulation d'air vers le condenseur bloquée	Augmenter l'espace entre l'appareil et les obstacles / sources de chaleur et nettoyer le condenseur.
La lame de mélange ne tourne pas.	L'interrupteur du moteur du mélangeur est réglé sur 0.	Régler l'interrupteur du moteur du mélangeur sur 1 (voir Fig. 1)
	Le bol est bloqué par la glace.	Éteignez la machine et laissez la glace décongeler.
Le robinet fuit.	Le robinet n'est pas installé correctement.	Remontez le robinet correctement.
	Le robinet est défectueux.	Contactez un représentant POLAR ou un technicien qualifié.
Le bol fuit.	Le bol n'est pas installé correctement.	Remontez le bol correctement.
	Le joint du bol est défectueux.	Remettez le joint du bol correctement.
L'appareil fonctionne mais il ne produit pas de granités.	L'appareil est en mode « Night ».	Appuyez sur le bouton « Day mode » (voir Fig. 1).
	L'interrupteur principal n'est pas réglé sur Slush.	Régler l'interrupteur principal sur Slush (voir Fig. 1).
	Circulation d'air vers le condenseur bloquée	Augmenter l'espace entre l'appareil et les obstacles/sources de chaleur.
	Condenseur bloqué.	Contactez un représentant POLAR ou un technicien qualifié.
Le robinet ne distribue pas de granités.	Le robinet est bloqué par la glace.	Ouvrez puis fermez rapidement et plusieurs fois d'affilée le levier du robinet. S'il est toujours obstrué, éteignez l'appareil pour laisser la glace fondre.
Si l'appareil vient à tomber en panne pour des raisons autres que celles qui apparaissent, ou que les mesures correctrices proposées ne résolvent pas le problème, veuillez appeler un agent Polar ou un technicien qualifié.		

Spécifications techniques

Modèle	Tension	Puissance	Courant	Contenance (Litres)	Réfrigérant	Dimensions h x l x p mm	Poids (en kg)
GF489	230v 50Hz	558W	3.2A	10	R404a 200g	810 x 270 x 510	31

Câblage électrique

La fiche doit être branchée dans une prise de courant installée de façon réglementaire.

L'appareil est câblé comme suit :

- Câble sous tension (de couleur marron) relié à la borne qui porte la lettre L
- Câble neutre (de couleur bleue) relié à la borne qui porte la lettre N
- Câble de mise à la terre (de couleur verte/jaune) relié à la borne qui porte la lettre E

Cet appareil doit être mis à la terre au moyen d'un circuit de mise à la terre dédié.

En cas de doute, merci de consulter un électricien qualifié.

Les points d'isolation électrique ne doivent en aucun cas être encombrés par quoi que ce soit. Leur accès pour une déconnexion d'urgence doit être facile et rapide.

Conformité

Le logo WEEE présent sur ce produit ou sur la documentation qui l'accompagne indique que ce produit ne doit pas être éliminé comme un déchet ordinaire. Pour éviter qu'il ne nuise à la santé humaine et/ou à l'environnement, il doit être éliminé dans le cadre d'un processus de recyclage agréé et sans danger pour l'environnement. Pour plus de renseignements sur la mise au rebut correcte de ce produit, merci de contacter le fournisseur de l'appareil ou les autorités locales responsables de l'élimination des déchets dans votre région.

Les pièces POLAR ont fait l'objet de tests rigoureux afin d'assurer leur conformité aux normes et spécifications réglementaires définies par les autorités internationales, indépendantes et fédérales.

Les produits POLAR sont habilités à porter la mention suivante :



Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou transmettre tout ou partie de la présente notice sous quelque forme ou moyen, électronique ou mécanique que ce soit, y compris par la photocopie, l'enregistrement ou autre, sans l'autorisation écrite préalable de POLAR.

Tous les efforts ont été faits pour que ces informations soient correctes au moment de l'impression, toutefois, POLAR se réserve le droit de modifier les spécifications sans avertissement préalable.

Suggerimenti per un utilizzo sicuro

- Posizionare su una superficie in piano e stabile.
- L'installazione e le eventuali riparazioni devono venire eseguite da un agente/tecnico qualificato. Non rimuovere alcun componente di questo prodotto.
- Verificare la conformità alle normative locali e nazionali di quanto segue:
 - Normativa antinfortunistica sul lavoro
 - Linee guida BS EN
 - Precauzioni antincendio
 - Normativa IEE sui circuiti elettrici
 - Norme di installazione
- NON immergere l'apparecchio in acqua e non utilizzare sistemi di lavaggio a getto a pressione per lavare l'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli indicati.
- Spegner e scollegare l'alimentazione quando l'apparecchio non è utilizzato.
- Non idoneo per l'utilizzo all'aperto.
- Tenere lontano l'imballaggio dalla portata dei bambini. Smaltire l'imballaggio in conformità alle normative locali.
- Se danneggiato, il cavo di alimentazione deve venire sostituito da un agente POLAR o da un tecnico qualificato al fine di prevenire eventuali rischi.
- L'apparecchio non è destinato a essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive della necessaria esperienza e conoscenza dell'apparecchio, che non abbiano ricevuto supervisione o istruzioni relative all'utilizzo dell'apparecchio dalle persone responsabili della loro sicurezza.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

Introduzione

Leggere con attenzione il presente manuale. La manutenzione e l'utilizzo corretti di questo apparecchio consentiranno di ottenere le massime prestazioni da questo prodotto POLAR.

Contenuto della confezione

La confezione contiene:

- Erogatore di bevande fredde liquide o cremose POLAR
- Manuale di istruzioni

POLAR garantisce una qualità e un servizio impeccabili e assicura che al momento dell'imballaggio tutti i componenti forniti sono integralmente funzionanti e privi di difetti.

Nel caso siano rilevati danni risultanti dal trasporto del prodotto, rivolgersi immediatamente al rivenditore POLAR locale.

Installazione

Nota: se l'apparecchio è stato immagazzinato o spostato in posizione non verticale, lasciarlo in posizione verticale per circa 12 ore prima di metterlo in funzione. In caso di dubbio, osservare comunque questa precauzione.

1. Estrarre l'apparecchio dall'imballaggio e rimuovere la pellicola protettiva da tutte le superfici.
2. Durante il posizionamento dell'erogatore, osservare una distanza di 20 cm tra l'apparecchio e le pareti o altri oggetti al fine di assicurare un'adeguata ventilazione. Aumentare questa distanza in prossimità di una sorgente di calore.
3. Se necessario, regolare i piedini dell'erogatore per stabilizzarlo.

Pannello di controllo

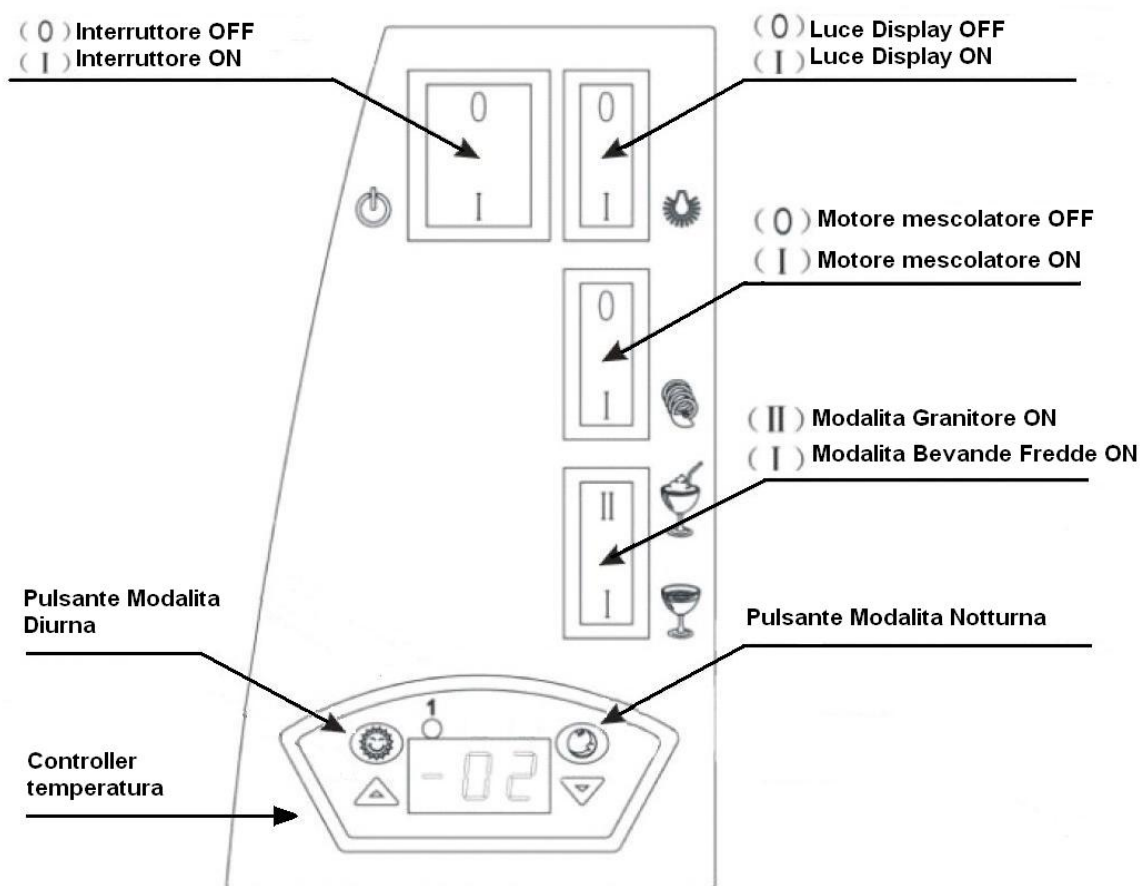


Fig. 1

Funzionamento

NOTA: in modalità granitore, l'apparecchio è progettato per l'uso con prodotti con almeno il 12% di zucchero. È il contenuto di zucchero che impedisce al prodotto di ghiacciarsi solidificandosi nella vasca. Sebbene possano essere correttamente miscelati nell'apparecchio, i prodotti con un contenuto di zucchero inferiore possono causare il congelamento dell'apparecchio e conseguenti danni all'unità. Questi danni non sono coperti dalla garanzia.

NOTA: non miscelare mai il prodotto nella vasca.

NOTA: mantenere il prodotto al livello minimo (o a un livello inferiore) indicato sulla vasca per evitare danni.

Riempimento

1. Spegnerne l'interruttore principale (vedere la Fig. 1).
2. Rimuovere il coperchio e versare il liquido nel serbatoio.
3. Riposizionare il coperchio.

NOTA: non riempire la vasca con liquido bollente.

NOTA: non superare la linea di livello massimo indicata sulla vasca.

Utilizzo dell'apparecchio come granitore

1. Accendere l'interruttore sul lato dell'erogatore (vedere la Fig 1).
2. Accendere il motore mescolatore portando l'interruttore sulla posizione Acceso (vedere la Fig. 1).
3. Impostare il controller sulla modalità di funzionamento diurna premendo  sul controller della temperatura (vedere la Fig. 1).
4. Assicurarsi che il selettore di modalità sia impostato su granitore  (vedere la Fig. 1).

NOTA: la granita può essere prodotta solo nella modalità di funzionamento diurna.

Regolazione della consistenza della granita

Per ottenere una maggiore o minore consistenza (+/-), utilizzare la vite posizionata sulla parte posteriore dell'erogatore (vedere in basso): + per aumentare la consistenza, - per diminuire la consistenza (vedere la Fig. 2).

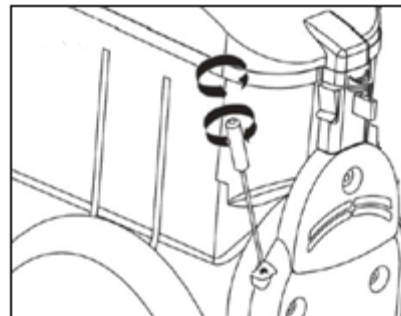


Fig 2

Utilizzo dell'apparecchio per erogare bevande fredde

1. Accendere l'interruttore sul lato dell'erogatore (vedere la Fig 1).
2. Accendere il motore mescolatore portando l'interruttore sulla posizione Acceso (vedere la Fig. 1).
3. Impostare il controller sulla modalità di funzionamento diurna premendo  sul controller della temperatura (vedere la Fig. 1).
4. Assicurarsi che il selettore di modalità sia impostato su bevanda fredda  (vedere la Fig. 1).

Erogazione del prodotto

Per erogare il prodotto tirare la leva del rubinetto.

Nota: durante i periodi di inattività in modalità granitore, il prodotto può ghiacciarsi nel rubinetto. Per liberare il rubinetto, aprire e chiudere ripetutamente la leva fino a eliminare l'ostruzione ed erogare il prodotto. In situazioni estreme può risultare necessario lasciare riscaldare il prodotto nella modalità bevanda fredda fino a eliminare l'ostruzione.

Modalità diurna / notturna

L'erogatore è dotato di una modalità notturna per consentire il risparmio energetico durante i periodi in cui non eroga il prodotto.

1. Premere il pulsante  sul timer. L'erogatore entra nella modalità di risparmio energetico. Il prodotto nella vasca sarà mantenuto a una temperatura tra 1 e 4 °C come bevanda fredda.
2. Premere il pulsante  per riportare l'erogatore alla modalità diurna.

Illuminazione del display

Per accendere/spegnere l'illuminazione del display LED, premere il pulsante  (vedere la Fig. 1).

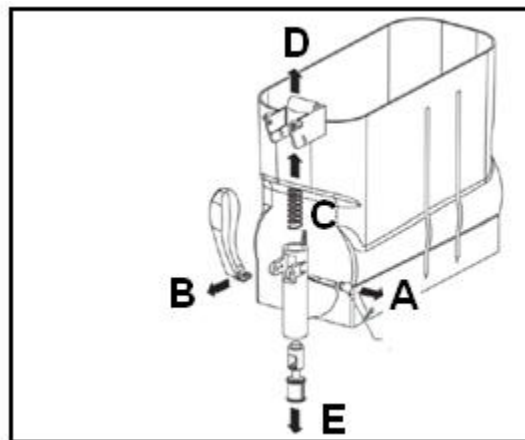
Pulizia e manutenzione

- Prima di eseguire la pulizia, spegnere e scollegare l'alimentazione.
- Per la pulizia, si consiglia di utilizzare acqua saponata calda. I detergenti possono lasciare residui nocivi. NON lavare l'unità di base: pulire la superficie esterna con un panno umido.
- Svuotare e pulire regolarmente la vaschetta di raccolta.
- Le riparazioni devono venire eseguite da un tecnico qualificato o da un agente POLAR.

Rimozione / smontaggio del rubinetto per la pulizia

1. Rimuovere il perno dell'impugnatura (A).
2. Rimuovere l'impugnatura (B).
3. Rimuovere la molla (C).
4. Rimuovere la sede dell'impugnatura dal rubinetto.
5. Rimuovere il pistone e la guida del rubinetto.

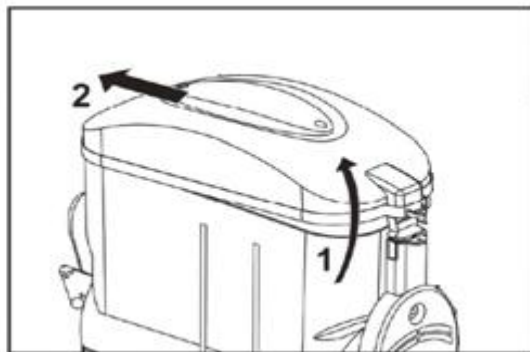
Per rimontare il rubinetto, invertire la procedura di smontaggio.



Rimozione della vasca

Rimozione del coperchio

1. Sollevare la parte posteriore del coperchio.
2. Fare scorrere il coperchio ed estrarre.

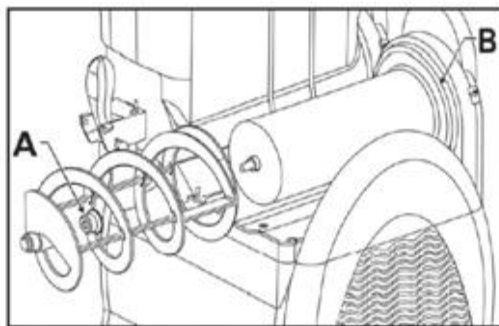
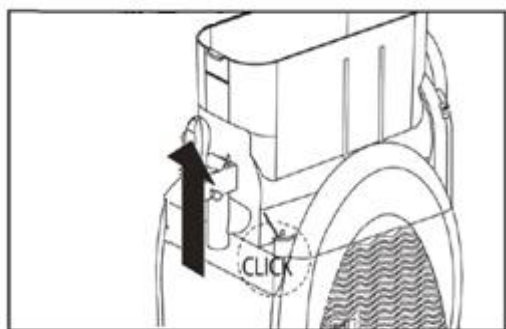


NON immergere il coperchio nel liquido in quanto ciò può danneggiare il display alloggiato sul lato interno del coperchio. Pulire con un panno umido e una soluzione igienizzante.

Rimozione e pulizia della vasca e della coclea

Assicurarsi che il coperchio e il rubinetto siano smontati.

1. Sollevare la parte anteriore della vasca per rilasciarla.
2. Rimuovere la vasca dalla sua sede spingendo e picchiando leggermente sulla parte posteriore.
3. Rimuovere la coclea e le guarnizioni di tenuta (A e B).
4. Per rimontare, invertire i punti 1-3. Lubrificare le guarnizioni con acqua se risultano troppo aderenti.
5. Riempire la vasca con acqua pulita.
6. Accendere l'apparecchio, selezionare la modalità bevande fredde e accendere il motore mescolatore.
7. Fare funzionare per 5 minuti quindi svuotare la vasca.



Modifica delle impostazioni dei parametri

1. Premere  e  per tre secondi per passare alla modalità di impostazione parametri. "E1" lampeggia.
2. Premere il pulsante  fino a visualizzare il parametro che si desidera modificare.
3. Premere il tasto  o  per aumentare / diminuire il valore del parametro.
4. Una volta modificato il parametro, attendere 6 secondi per ritornare alla modalità di funzionamento normale.
5. Per bloccare i parametri, premere il pulsante  e  fino a quando il codice "888" lampeggia. Una volta bloccati, i parametri possono essere letti ma non modificati.
6. Per sbloccare i parametri, premere il pulsante  e  fino a quando "ON" lampeggia.

Parametri	Funzione	Intervallo	Impostazioni di fabbrica
E1	Controllare la temperatura per la granita della vasca 1.	Da -10 a +10°C/Da 14F° a +50F°	-6°C/22F°
E2	Controllare la temperatura per la granita della vasca 1 (se montata).	Da -10 a +10°C/Da 14F° a +50F°	-6°C/22F°
E3	Controllare la temperatura per la granita della vasca 3 (se montata).	Da -10 a +10°C/Da 14F° a +50F°	-6°C/22F°
F1	Controllare la temperatura per la bevanda fredda della vasca 1.	Da -10 a +10°C/Da 14F° a +50F°	1°C /33,8F°
F2	Controllare la temperatura per la granita della vasca 2 (se montata).	Da -10 a +10°C/Da 14F° a +50F°	1°C /33,8F°
F3	Controllare la temperatura per la granita della vasca 3 (se montata).	Da -10 a +10°C/Da 14F° a +50F°	1°C /33,8F°
C1	Correzione sonda per vasca 1.	Da -10 a +10°C/Da -18F° a +18F°	0°C /0F°
C2	Correzione sonda per vasca 2.	Da -10 a +10°C/Da -18F° a +18F°	0°C /0F°
C3	Correzione sonda per vasca 3.	Da -10 a +10°C/Da -18°F a +18°F	0°C /0F°
C4	Ritardo	0-10 min.	2 min.
C5	Contrasto temperatura	Da -10 a +10°C/Da -18F° a +18F°	3°C
CF	Unità temperatura	°C/ °F	Come desiderato

Risoluzione dei problemi

Guasto	Probabile causa	Azione
L'apparecchio non funziona.	Alimentazione.	Controllare l'alimentazione.
	L'interruttore principale non è impostato su I.	Impostare l'interruttore principale su I (vedere la Fig. 1).
	Il fusibile della spina è bruciato.	Sostituire il fusibile della spina.
	La spina e il cavo sono danneggiati.	Rivolgersi a un tecnico qualificato o a un agente POLAR.
	Guasto dei circuiti interni.	Rivolgersi a un tecnico qualificato o a un agente POLAR.
L'apparecchio non raffredda.	Perdita di refrigerante.	Rivolgersi a un tecnico qualificato o a un agente POLAR.
	Guasto del motorino della ventola.	Rivolgersi a un tecnico qualificato o a un agente POLAR.
	Ostruzione del flusso d'aria al condensatore.	Aumentare la distanza tra l'apparecchio e l'ostruzione/sorgente di calore e pulire il condensatore.
La coclea non gira.	L'interruttore del motore mescolatore è impostato su 0.	Impostare il motore mescolatore su 1 (vedere la Fig. 1).
	La vasca è bloccata dal ghiaccio.	Spegnere l'apparecchio e lasciare sciogliere il ghiaccio.
Il rubinetto perde.	Il rubinetto non è montato correttamente.	Rimontare il rubinetto.
	Il rubinetto è difettoso.	Rivolgersi a un tecnico qualificato o a un agente POLAR.
La vasca perde.	La vasca non è montata correttamente.	Rimontare la vasca.
	La guarnizione della vasca è difettosa.	Sostituire la guarnizione della vasca.
L'apparecchio funzione ma non produce granita.	L'apparecchio è in modalità notturna.	Premere il pulsante di modalità diurna (vedere la Fig. 1).
	L'interruttore di modalità non è impostato su "granitore".	Impostare l'interruttore di modalità su "granitore" (vedere la Fig. 1).
	Ostruzione del flusso d'aria al condensatore.	Aumentare la distanza tra l'apparecchio e l'ostruzione/sorgente di calore.
	Condensatore bloccato.	Rivolgersi a un tecnico qualificato o a un agente POLAR.
Il rubinetto non eroga granita.	Rubinetto bloccato dal ghiaccio.	Aprire e chiudere la leva del rubinetto più volte in rapida successione. Se il rubinetto non viene liberato, spegnere l'apparecchio e lasciare sciogliere il ghiaccio.
Se i malfunzionamenti dell'apparecchio sono dovuti a cause diverse da quelle elencate o se le azioni correttive proposte non risolvono il problema, rivolgersi a un agente Polar o a un tecnico qualificato.		

Specifiche tecniche

Modello	Tensione	Alimentazione	Corrente	Capacità (litri)	Refrigerante	Dimensioni H x L x P (mm)	Peso (kg)
GF489	230v 50 Hz	558 W	3,2A	10	R404a 200g	810 x 270 x 510	31

Cablaggi elettrici

L'apparecchio è fornito di cavo con spina stampata BS1363 a 3 poli, con un fusibile standard a 13 A.

La spina deve venire collegata a una presa di rete appropriata.

L'apparecchio ha i seguenti cablaggi:

- Filo sotto tensione (colore marrone) a terminale L
- Filo del neutro (colore blu) a terminale N
- Filo di terra (colore verde/giallo) a terminale E

L'apparecchio deve avere un circuito dedicato di messa a terra.

In caso di dubbi, consultare un elettricista qualificato.

I punti di isolamento elettrico devono essere liberi da ostruzioni. In caso di emergenza, i punti devono essere facilmente raggiungibili qualora sia necessario scollegarli.

Conformità

Il logo WEEE riportato su questo prodotto o sulla relativa documentazione indica che il prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico. Per evitare possibili danni alla salute e/o all'ambiente, il prodotto deve venire smaltito utilizzando una procedura di riciclaggio approvata e sicura per l'ambiente. Per ulteriori informazioni su come smaltire in maniera corretta questo prodotto, contattare il fornitore del prodotto o l'ente locale responsabile per lo smaltimento dei rifiuti.

I componenti POLAR sono stati sottoposti a un rigoroso collaudo ai fini della conformità agli standard e alle specifiche normative previste dalle autorità internazionali, indipendenti e federali.

I prodotti POLAR sono stati autorizzati a esporre il seguente simbolo:



Tutti i diritti riservati. È vietata la riproduzione o la trasmissione in alcuna forma, elettronica, meccanica, mediante fotocopiatura o altro sistema di riproduzione, di qualsiasi parte delle presenti istruzioni senza la previa autorizzazione scritta di POLAR.

Le informazioni contenute sono corrette e accurate al momento della stampa, tuttavia POLAR si riserva il diritto di modificare le specifiche senza preavviso.

Consejos de seguridad

- Situar sobre una superficie plana y estable.
- La instalación y cualquier reparación que pueda ser necesaria debe ser realizada por un agente de servicio/técnico cualificado. No retire ningún componente de este producto.
- Consulte la normativa nacional o local para cumplir los siguientes aspectos:
 - Legislación en materia de salud y seguridad laboral
 - Códigos de Prácticas BS EN
 - Precauciones contra incendios
 - Normativas de cableado IEE
 - Normas de construcción
- NO sumerja el aparato en agua ni utilice limpiadores de chorro / presión para su limpieza
- No utilice el dispositivo para cualquier uso distinto al previsto.
- Apague y desconecte siempre la alimentación del aparato cuando no lo esté utilizando.
- El aparato no es apto para el uso al aire libre.
- Mantenga todo el embalaje fuera del alcance de los niños. Elimine el embalaje de acuerdo con las normativas de las autoridades locales.
- Si el cable de alimentación estuviera dañado, un agente de POLAR o un técnico cualificado recomendado debe cambiarlo para evitar riesgos.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas (niños incluidos) que tengan limitadas sus capacidades físicas, sensoriales o mentales o que no tengan experiencia y conocimientos, a menos que estén bajo la supervisión o hayan recibido instrucciones relativas al uso del aparato a cargo de una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deben estar bajo supervisión para evitar que no jueguen con el aparato.

Introducción

Tómese un momento para leer con atención este manual en su totalidad. Un correcto mantenimiento y uso de esta máquina ofrecerá el mejor rendimiento posible de su producto POLAR.

Contenido del paquete

Se incluyen los siguientes elementos:

- Dispensador de granizados / bebidas heladas POLAR
- Manual de instrucciones

POLAR está orgulloso de su calidad y servicio, y garantiza que en el momento del embalaje, el contenido del paquete es plenamente funcional y no presenta daños.

Si descubriera algún daño como consecuencia del transporte, póngase inmediatamente en contacto con su distribuidor de POLAR.

Instalación

Nota: Si la unidad no ha sido movida o no ha estado almacenada en posición no vertical, déjela reposar en posición vertical durante 12 horas aproximadamente antes de su uso. En caso de duda, déjela reposar.

1. Extraiga la unidad de su embalaje y retire la película protectora de todas las superficies.
2. A la hora de posicionar la unidad, mantenga una distancia de 20 cm (7 pulgadas) entre esta y las paredes u otros objetos para que tenga una buena ventilación. Aumente la distancia si el obstáculo es una fuente de calor.
3. Si fuera necesario, puede estabilizar el dispensador ajustando las patas roscadas.

Panel de control

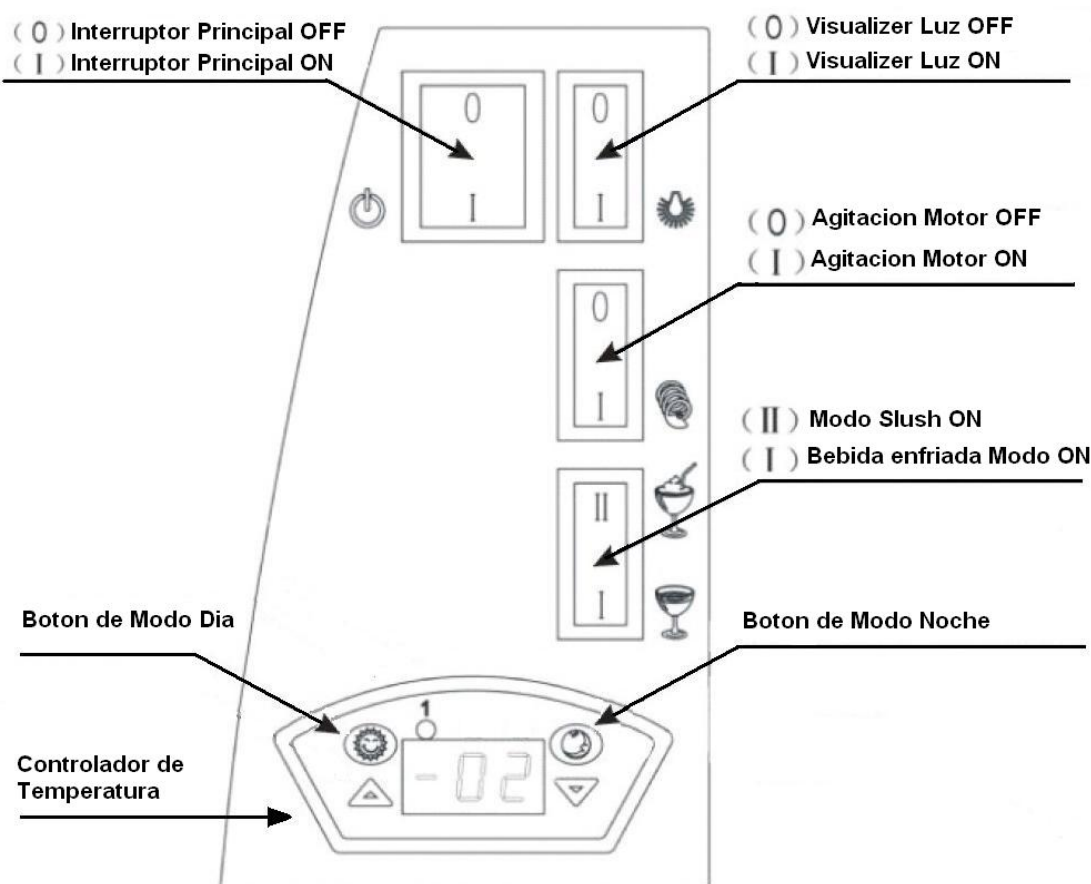


Fig. 1

Funcionamiento

NOTA: Cuando se utiliza en modo Granizado, la máquina está diseñada para dispensar productos que contengan un mínimo de 12 % de azúcar. El contenido de azúcar del producto impide que se congele en el recipiente. Si bien es posible utilizar productos con menor cantidad de azúcar, es más probable que estos ocasionen daños en la máquina por congelamiento. Dicho daño no queda cubierto por la garantía.

NOTA: Nunca mezcle el producto en el recipiente.

NOTA: Con el fin de evitar daños, la cantidad de producto debe estar siempre por encima del límite mínimo marcado en el recipiente.

Llenado

1. Desconecte el interruptor principal (ver Fig. 1)
2. Retire la tapa y vierta el líquido en el depósito
3. Vuelva a colocar la tapa

NOTA: no llene el depósito con líquidos calientes

NOTA: el líquido nunca debe exceder la línea de capacidad máxima que marca el depósito

Uso del dispensador para granizados

1. Encienda el interruptor principal que se encuentra en el lateral del dispensador (ver Fig. 1)
2. Encienda el motor removedor (posición On) (ver Fig. 1)
3. Cambie el controlador a modo de funcionamiento diurno pulsando  en el controlador de temperatura (ver Fig. 1)
4. Verifique que el selector de modo está configurado para Granizado  (ver Fig. 1)

NOTA: solo es posible elaborar granizado en el modo de funcionamiento diurno.

Modificación de la consistencia del granizado

El espesor del granizado puede modificarse (+ / -) ajustando el tornillo ubicado en la parte trasera del dispensador (ver abajo). + para obtener mayor consistencia, - para una consistencia más ligera (ver Fig. 2)

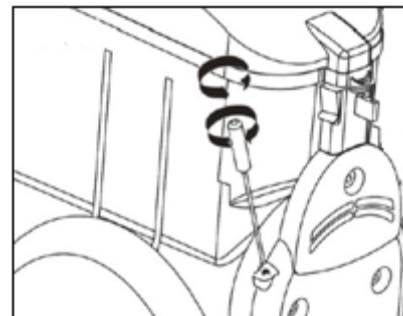


Fig 2

Uso del dispensador para bebidas heladas

1. Encienda el interruptor principal que se encuentra en el lateral del dispensador (ver Fig. 1)
2. Encienda el motor removedor (posición On) (ver Fig. 1)
3. Cambie el controlador a modo de funcionamiento diurno pulsando  en el controlador de temperatura (ver Fig. 1)
4. Verifique que el selector de modo está configurado para bebidas heladas  (ver Fig. 1)

Dispensar el producto

Para dispensar el producto, tire de la palanca del grifo.

Nota: en periodos de inactividad, es posible que el producto se congele en el interior del grifo cuando la unidad está en modo Granizado. Para desobstruir el tapón, tire de la palanca varias veces hasta que el producto salga con normalidad. En casos extremos puede ser necesario dejar que el producto se caliente utilizando el modo de Bebidas heladas hasta lograr desobstruir el grifo

Modo diurno / nocturno

El dispensador está provisto de un modo nocturno que permite el ahorro de energía durante los periodos de tiempo en que la unidad no se utiliza.

1. Pulse el botón  del temporizador. El dispensador pasará al modo de ahorro energético. El producto del recipiente se conservará a una temperatura de entre 1° C y 4° C, como si se tratara de una bebida helada.
2. Pulse el botón  para pasar al modo diurno.

Iluminación de la pantalla

Es posible activar o desactivar la iluminación de la pantalla LED pulsando el botón  (ver Fig. 1)

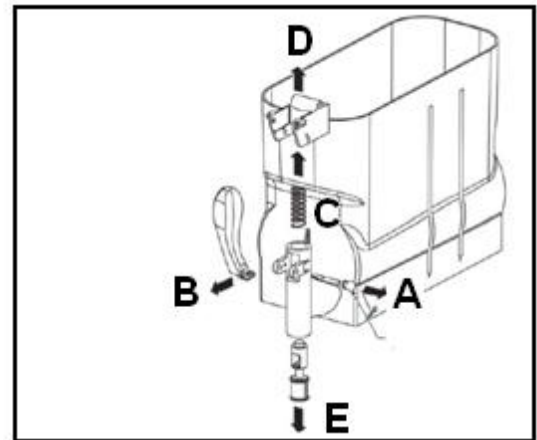
Limpieza y mantenimiento

- Apague el aparato y desenchufe el cable de la toma de corriente antes de limpiarlo.
- Se recomienda usar agua jabonosa templada para la limpieza de la unidad. Los productos de limpieza podrían dejar residuos perjudiciales. NO lave la unidad base. Simplemente pase un paño húmedo por el exterior de la misma.
- Vacíe y limpie la bandeja de goteo con frecuencia.
- Las reparaciones que sean precisas deben ser realizadas por un agente de POLAR o un técnico cualificado.

Extracción y desmontaje del grifo para su limpieza

1. Retire el pasador del tirador (A)
2. Extraiga el tirador (B)
3. Retire el muelle (C)
4. Retire la base del tirador del grifo
5. Extraiga la guía y el émbolo del grifo

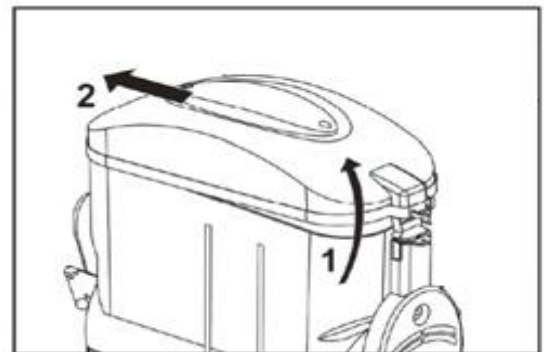
Vuelva a montar el grifo siguiendo el procedimiento anterior a la inversa



Extracción el recipiente

Extracción de la tapa

1. Levante la parte posterior de la tapa
2. Deslice la tapa para extraerla

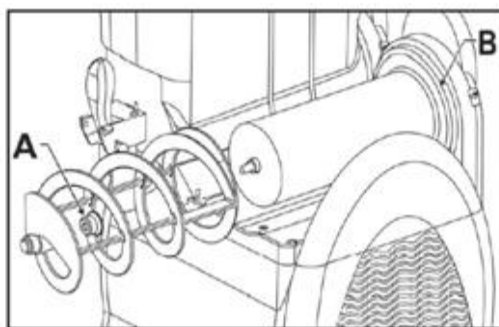
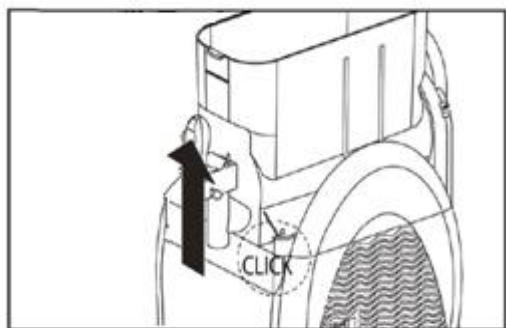


No sumerja la tapa en líquido, ya que podría dañarse la luz de la pantalla alojada en su parte inferior. Limpie la tapa con un paño húmedo y una solución esterilizadora

Extracción y limpieza del recipiente y de la paleta removedora

Compruebe que ha retirado la tapa y el grifo

1. Levante la parte anterior del recipiente para soltarlo
2. Extraiga el recipiente del alojamiento ejerciendo presión y golpeando ligeramente la parte posterior del mismo
3. Extraiga la pala removedora y las juntas de sellado (A y B)
4. Realice los pasos 1-3 a la inversa para montarlos. Lubrique las juntas con agua en caso de que estén demasiado tensas,
5. Llene el depósito con agua limpia
6. Encienda la máquina (ON), seleccione el modo de bebidas heladas y encienda el motor removedor.
7. Déjelo en funcionamiento durante 5 minutos y, a continuación, vacíe el depósito.



Cambiar los parámetros de configuración

1. Mantenga pulsados los botones  y  durante tres segundos para acceder al modo de configuración. Aparecerá el código "E1" parpadeando.
2. Pulse el botón  hasta que aparezca el parámetro que desea cambiar.
3. Pulse el botón  o  para aumentar / disminuir el valor del parámetro.
4. Una vez haya modificado el parámetro, espere 6 segundos para volver al modo de funcionamiento normal
5. Para fijar los parámetros, pulse los botones  y  hasta que aparezca el código "888" parpadeando. Una vez fijados los parámetros, estos podrán leerse, pero no modificarse.
6. Para desbloquear los parámetros, pulse los botones  y  hasta que aparezca el código "ON" parpadeando.

Parámetros	Función	Rango	Configuración de serie
E1	Control de temperatura para el granizado del Recipiente Uno	-10 a +10°C/14°F a +50°F	-6°C/22°F ⁰
E2	Control de temperatura para el granizado del Recipiente Dos (si procede)	-10 a +10°C/14°F a +50°F	-6°C/22°F ⁰
E3	Control de temperatura para el granizado del Recipiente Tres (si procede)	-10 a +10°C/14°F a +50°F	-6°C/22°F ⁰
F1	Control de temperatura para bebidas heladas del Recipiente Uno	-10 a +10°C/14°F a +50°F	1°C /33.8°F ⁰
F2	Control de temperatura para bebidas heladas del Recipiente Dos (si procede)	-10 a +10°C/14°F a +50°F	1°C /33.8°F ⁰
F3	Control de temperatura para bebidas heladas del Recipiente Tres (si procede)	-10 a +10°C/14°F a +50°F	1°C /33.8°F ⁰
C1	Corrección de la sonda para el Recipiente Uno	-10 a 10°C/-18°F a 18°F	0°C /0°F ⁰
C2	Corrección de la sonda para el Recipiente Dos	-10 a 10°C/-18°F a 18°F	0°C /0°F ⁰
C3	Corrección de la sonda para el Recipiente Tres	-10 a 10°C/-18°F a 18°F	0°C /0°F ⁰
C4	Tiempo de retardo	0-10 min.	2 min.
C5	Contraste de temperatura	-10 a 10°C/-18°F a 18°F	3°C
CF	Unidad de temperatura	°C/ °F	Como desee

Solución de problemas

Fallo	Causa probable	Acción
El aparato no funciona	Alimentación	Compruebe la corriente
	El interruptor principal no está en la posición 1	Situar el interruptor principal en la posición 1 (ver Fig. 1)
	El fusible de la clavija se ha fundido	Cambie el fusible de la clavija
	La clavija y el cable están dañados	Llame a POLAR o a un técnico cualificado
	Fallo en el cableado interno	Llame a POLAR o a un técnico cualificado
El aparato no enfría	Pérdida de líquido refrigerante	Llame a POLAR o a un técnico cualificado
	Avería del motor del ventilador	Llame a POLAR o a un técnico cualificado
	Obstrucción del flujo de aire del condensador	Incrementa el espacio entre el aparato y los objetos cercanos / las fuentes de calor
La paleta removedora no gira	El interruptor del motor agitador está situado en 0	Sitúe el interruptor del motor agitador en la posición 1 (ver Fig. 1)
	El recipiente está obturado con hielo	Apague la máquina y deje que el hielo se derrita
El grifo gotea	El grifo no está correctamente colocado	Vuelva a colocar el grifo
	El grifo está defectuoso	Llame a POLAR o a un técnico cualificado
El recipiente pierde agua	El recipiente no está correctamente colocado	Vuelva a colocar el recipiente
	La junta de sellado del recipiente está defectuosa	Sustituya la junta de sellado
La máquina funciona pero no produce granizado	La máquina está en modo nocturno	Pulse el botón de modo diurno (ver Fig. 1)
	El interruptor de modo no está en la posición de producción de granizado	Situar el interruptor principal en la posición de granizado (ver Fig. 1)
	Obstrucción del flujo de aire del condensador	Incrementa el espacio entre el aparato y los objetos cercanos / las fuentes de calor
	El condensador está obturado	Llame a POLAR o a un técnico cualificado
No sale granizado del grifo	El grifo está obstruido con hielo	Accione la palanca del grifo varias veces de forma rápida y sucesiva. En caso de que no se desobstruya el grifo, apague la máquina y deje que el hielo se derrita
En caso de que la máquina no funcione correctamente por causas distintas a las mencionadas en esta tabla o las medidas propuestas no sirvan para solucionar el problema, contacte con un agente o un técnico cualificado de Polar		

Especificaciones técnicas

Modelo	Voltaje	Potencia	Corriente	Capacidad (litros)	Refrigerante	Dimensiones (alto x ancho x fondo) mm	Peso (kg)
GF489	230v 50Hz	558W	3.2A	10	R404a 200g	810 x 270 x 510	31

Cableado eléctrico

Este aparato incluye una clavija y cable BS1363 moldeados de 3 pins con un fusible de 13 amp en su forma estándar.

La clavija debe conectarse a una toma de corriente adecuada.

Este aparato se cablea como sigue:

- Cable activo (color marrón) al terminal con la marca L
- Cable neutro (color azul) al terminal con la marca N
- Cable de tierra (color verde/amarillo) al terminal con la marca E

El aparato debe conectarse a tierra utilizando un circuito de tierra exclusivo.

En caso de duda, consulte a un electricista cualificado.

Los puntos de aislamiento eléctrico deben mantenerse libres de obstrucciones. Si es preciso realizar alguna desconexión de emergencia, es necesario poder acceder a ellos fácilmente.

Cumplimiento

El logotipo WEEE en este producto o su documentación indica que no debe ser eliminado como un residuo doméstico. Para ayudar a prevenir posibles daños para la salud humana o el medio ambiente, el producto debe eliminarse dentro de un proceso de reciclaje aprobado y medioambientalmente seguro. Para obtener más información sobre cómo eliminar correctamente este producto, póngase en contacto con el proveedor o las autoridades locales responsables de la eliminación de los residuos de su zona.

Las piezas POLAR han sido sometidas a pruebas estrictas para cumplir las normas y especificaciones de las autoridades internacionales, independientes y federales.

Los productos POLAR han sido aprobados para llevar este símbolo:



Reservados todos los derechos. Prohibida la reproducción o transmisión en cualquier forma o por cualquier medio, tanto electrónico como mecánico, de fotocopiado, grabación o de otro tipo, de ninguna parte de estas instrucciones sin la autorización previa y por escrito de POLAR.

Se han realizado los máximos esfuerzos para garantizar que todos los datos son correctos en el momento de su impresión; sin embargo, POLAR se reserva el derecho a modificar las especificaciones sin previo aviso.

Dicas de segurança

- Posicione o aparelho numa superfície plana e estável.
- Um agente de assistência técnica/técnico qualificado deve realizar a instalação e quaisquer reparações que sejam necessárias. Não retire quaisquer componentes deste produto.
- Consulte as Normas locais e nacionais de forma a cumprir com os seguintes itens:
 - Legislação acerca de Saúde e segurança no local de trabalho
 - Códigos de conduta BS EN
 - Precauções contra incêndios
 - Regulamentos de ligações eléctricas IEE
 - Regulamentos de construção
- NÃO submerja o aparelho em água nem utilize dispositivos de lavagem a jacto/pressão para limpar o aparelho.
- Não utilize o aparelho para qualquer outra aplicação que não seja aquela a que se destina.
- Desligue sempre o aparelho da fonte de alimentação quando não estiver a ser utilizado.
- Não é adequado para ser utilizado no exterior.
- Mantenha todos os elementos da embalagem fora do alcance das crianças. Elimine os elementos da embalagem em conformidade com os regulamentos das autoridades locais.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado deve ser substituído por um agente da POLAR ou por um técnico qualificado recomendado de forma a evitar o risco de perigo.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência ou conhecimentos a menos que lhes tenham sido facultadas supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho por uma pessoa responsável de forma a garantir a sua segurança.
- As crianças devem ser supervisionadas para assegurar que não brincam com o aparelho.

Introdução

Dedique alguns momentos à leitura atenta deste manual. A manutenção e o funcionamento correctos desta máquina proporcionam o melhor desempenho possível do produto POLAR.

Conteúdos da embalagem

Estão incluídos os seguintes itens:

- Dispensador de granizados/bebidas refrigeradas
- Manual de Instruções

A POLAR orgulha-se da qualidade e serviço que disponibiliza, garantindo que no momento da embalagem os conteúdos são fornecidos totalmente operacionais e sem quaisquer danos.

No caso de encontrar qualquer dano resultante do transporte do produto, contacte o revendedor da POLAR de imediato.

Instalação

Nota: Se o aparelho tiver estado armazenado ou se tiver sido deslocado numa posição não vertical, coloque-o numa posição vertical durante cerca de 12 horas antes de o colocar em funcionamento. Em caso de dúvida, efectue o procedimento na mesma.

1. Remova o aparelho da embalagem e remova a película protectora de todas as superfícies.
2. Durante o posicionamento do dispensador, mantenha uma distância de 20 cm (7 polegadas) entre o aparelho e paredes ou outros objectos para permitir a ventilação. Aumente a distância se o obstáculo for uma fonte de calor.
3. Se necessário, ajuste a base roscada do dispensador para o estabilizar.

Painel de controlo

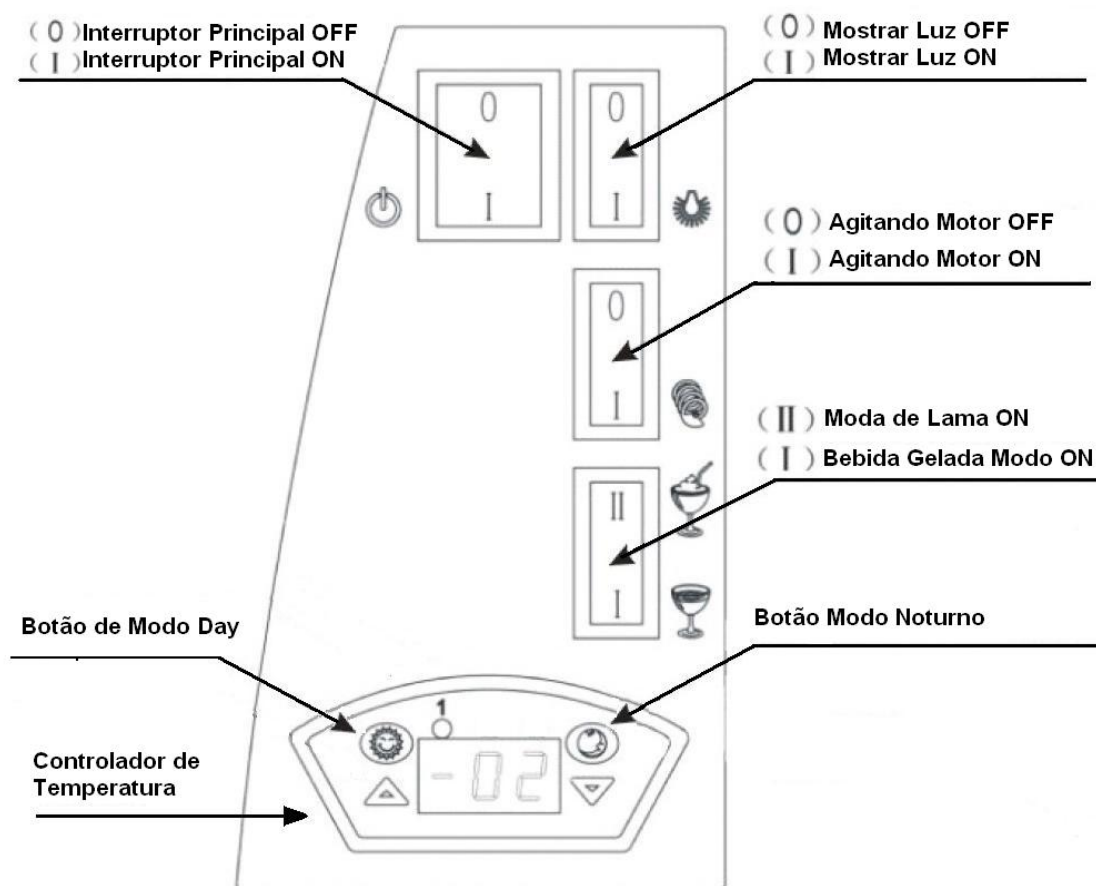


Fig. 1

Funcionamento

NOTA: No modo de Granizado, esta máquina está concebida para ser utilizada com produtos com pelo menos 12% de açúcar. É o conteúdo de açúcar que impede a congelação do produto na taça. Apesar de os produtos com um conteúdo menor de açúcar poderem fluir bem na máquina, têm mais probabilidades de originar congelamento e consequentemente danos na unidade. Tais danos não estão abrangidos pela garantia.

NOTA: nunca misture o produto na taça.

NOTA: mantenha o produto no nível mínimo, ou acima, marcado na taça para prevenir danos.

Enchimento

1. Desligue o interruptor principal (consulte a Figura 1)
2. Remova a tampa e verta o líquido para o depósito.
3. Volte a colocar a tampa.

NOTA: não encha o depósito com líquido quente.

NOTA: não permita que o nível exceda a linha de nível MAX no depósito

Utilizar o dispensador para granizados

1. Ligue o interruptor principal na parte lateral do dispensador (consulte a Figura 1)
2. Coloque o interruptor do motor de mistura na posição On (Ligado) (consulte a Figura 1)
3. Coloque o interruptor no modo de funcionamento Diurno pressionando o botão  no controlador de temperatura (consulte a Figura 1)
4. Certifique-se de que o selector de modo esteja definido para Granizados  (consulte a Figura 1)

NOTA: os granizados apenas podem ser produzidos no modo de funcionamento Diurno.

Ajuste da consistência dos granizados

A espessura da consistência dos granizados pode ser ajustada (+/-) utilizando o parafuso localizado na parte posterior do dispensador (consulte abaixo). + para uma consistência mais espessa, - para uma consistência menos espessa (consulte a Figura 2)

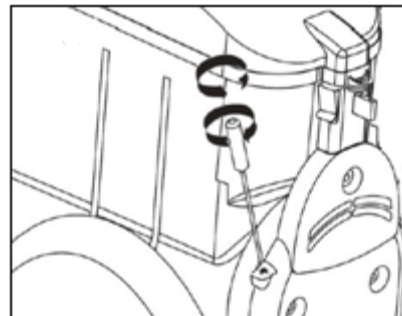


Fig 2

Utilizar o dispensador para bebidas refrigeradas

1. Ligue o interruptor principal na parte lateral do dispensador (consulte a Figura 1)
2. Coloque o interruptor do motor de mistura na posição On (Ligado) (consulte a Figura 1)
3. Coloque o interruptor no modo de funcionamento Diurno pressionando o botão ☀ no controlador de temperatura (consulte a Figura 1)
4. Certifique-se de que o selector de modo esteja definido para Bebidas refrigeradas 🥶 (consulte a Figura 1)

Dispensa do produto

Para dispensar o produto, puxe a alavanca da torneira.

Nota: durante um período de inactividade no modo Granizados, o produto pode ficar congelado na torneira. Para desobstruir a torneira, abra e feche a alavanca da torneira várias vezes repetidamente até que a obstrução seja eliminada e o produto possa ser dispensado. Em situações extremas pode ser necessário permitir que o produto aqueça no modo Bebidas refrigeradas até que a obstrução seja eliminada.

Modo Dia / Noite

O dispensador está equipado com um Modo Nocturno para economizar energia durante períodos em que o produto não está a ser utilizado para dispensar bebidas.

1. Prima o botão 🌙 no temporizador. O dispensador entra no modo de poupança de energia. O produto na taça será mantido a uma temperatura entre 1° C e 4° C como bebida refrigerada.
2. Prima o botão ☀ para colocar novamente o dispensador no Modo Diurno.

Iluminação do visor

A iluminação do ecrã LED pode ser ligada/desligada premindo o botão  (consulte a Figura 1)

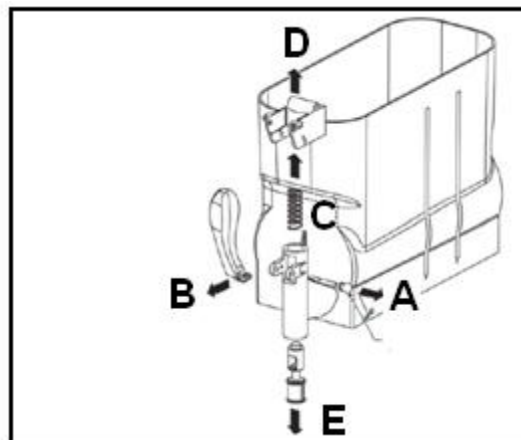
Limpeza e Manutenção

- Desligue sempre o aparelho e retire a tomada da alimentação eléctrica antes de efectuar a limpeza.
- É recomendada a utilização de água morna com sabão para a limpeza do aparelho. Os agentes de limpeza podem deixar resíduos nocivos. NÃO lave a unidade base, limpe o exterior com um pano húmido.
- Esvazie e limpe o tabuleiro de recolha regularmente.
- Se for necessário proceder a alguma reparação, a mesma deverá ser realizada por um agente da POLAR ou por um técnico qualificado.

Remover/desmontar a torneira para limpeza

1. Remova o pino da pega (A)
2. Remova a pega (B)
3. Remova a mola (C)
4. Remova o suporte da pega da torneira
5. Remova o pistão e a calha da torneira

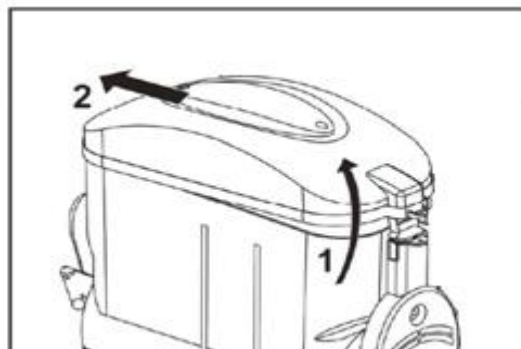
Para voltar a montar e colocar a torneira, inverta o procedimento anterior.



Remover a taça

Remover a tampa

1. Levante a parte posterior da tampa
2. Deslize e remova a tampa

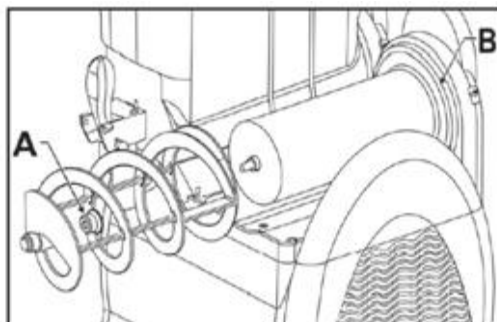
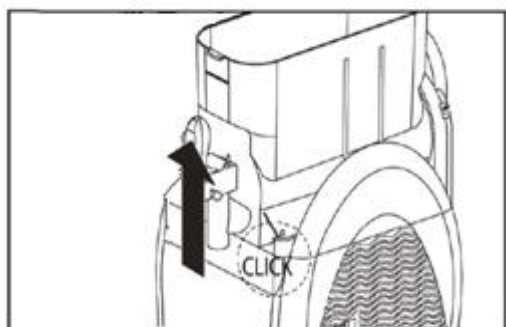


NÃO submerja a tampa em líquidos pois poderá danificar a iluminação do ecrã introduzida na parte posterior da tampa. Limpe com um pano húmido e uma solução desinfectante

Remover e limpar a taça e a pá misturadora

Certifique-se de que a tampa e a torneira tenham sido removidas.

1. Levante a parte frontal da taça para a soltar.
2. Remova a taça do respectivo suporte empurrando e batendo levemente na parte posterior.
3. Remova a pá misturadora e os vedantes (A e B)
4. Inverta os passos 1 a 3 para montar novamente. Lubrifique os vedantes com água se estiverem demasiado apertados.
5. Encha o depósito com água limpa.
6. Ligue a máquina, seleccione o modo bebidas refrigeradas e ligue o motor de mistura.
7. Deixe a máquina em funcionamento durante 5 minutos com o depósito vazio.



Alterar as definições de parâmetros

1. Prima  e  durante três segundos para introduzir o modo de definição de parâmetros. “E1” fica intermitente.
2. Prima o botão  até que seja apresentado o parâmetro que pretende alterar.
3. Prima o botão  ou  para aumentar/diminuir o valor do parâmetro.
4. Assim que o parâmetro tiver sido alterado, aguarde 6 segundos para voltar ao modo de funcionamento normal.
5. Para bloquear os parâmetros, prima os botões  e  até ser apresentado o código “888” intermitente. Assim que os parâmetros estiverem bloqueados, podem ser lidos mas não podem ser modificados.
6. Para desbloquear os parâmetros, prima os botões  e  até ser apresentado o código “ON” intermitente.

Parâmetros	Função	Intervalo	Predefinições de fábrica
E1	Controlar temperatura para granizados da Taça um	-10 a +10°C/14°F a +50°F	-6°C/22°F°
E2	Controlar temperatura para granizados da Taça dois (se instalada)	-10 a +10°C/14°F a +50°F	-6°C/22°F°
E3	Controlar temperatura para granizados da Taça três (se instalada)	-10 a +10°C/14°F a +50°F	-6°C/22°F°
F1	Controlar temperatura para bebidas frias da Taça um	-10 a +10°C/14°F a +50°F	1°C /33,8°F°
F2	Controlar temperatura para bebidas frias da Taça dois (se instalada)	-10 a +10°C/14°F a +50°F	1°C /33,8°F°
F3	Controlar temperatura para bebidas frias da Taça três (se instalada)	-10 a +10°C/14°F a +50°F	1°C /33,8°F°
C1	Correcção da sonda para a Taça um	-10 a 10°C/-18°F a 18°F	0°C /0°F°
C2	Correcção da sonda para a Taça dois	-10 a 10°C/-18°F a 18°F	0°C /0°F°
C3	Correcção da sonda para a Taça três	-10 a 10°C/-18°F a 18°F	0°C /0°F°
C4	Retardamento de tempo	0-10 minutos	2 minutos
C5	Contraste de temperatura	-10 a 10°C/-18°F a 18°F	3° C
CF	Unidade de temperatura	°C /°F	Conforme pretendido

Resolução de problemas

Falha	Causa provável	Acção
O aparelho não está a funcionar.	Fonte de alimentação	Verifique a fonte de alimentação
	O interruptor principal não está definido para 1	Defina o interruptor principal para 1 (consulte a figura 1)
	O fusível da tomada está fundido	Substitua o fusível da tomada
	A tomada e o cabo estão danificados	Contacte um agente da POLAR ou um técnico qualificado
	Falha eléctrica interna	Contacte um agente da POLAR ou um técnico qualificado
O aparelho não está a refrigerar.	Fuga de refrigerante	Contacte um agente da POLAR ou um técnico qualificado
	Falha do motor do ventilador	Contacte um agente da POLAR ou um técnico qualificado
	Fluxo de ar para o condensador obstruído	Aumente a distância entre o aparelho e os obstáculos/fontes de calor e limpe o condensador
A pá misturadora não gira	O interruptor do motor de mistura está definido para 0	Defina o interruptor do motor de mistura para 1 (consulte a Figura 1)
	Taça bloqueada com gelo	Desligue a máquina e deixe o gelo derreter
A torneira pinga	A torneira não está colocada correctamente	Volte a colocar a torneira
	A torneira está defeituosa	Contacte um agente da POLAR ou um técnico qualificado
A taça pinga	A taça não está colocada correctamente	Volte a colocar a taça
	O vedante da taça está defeituoso	Substitua o vedante da taça
A máquina funciona mas não produz granizados	A máquina está no “Modo Nocturno”	Prima o botão “Modo Diurno” (consulte a Figura 1)
	O interruptor de modo não está definido para Granizados	Defina o interruptor de modo para Granizados (consulte a figura 1)
	Fluxo de ar para o condensador obstruído	Aumente a distância entre o aparelho e os obstáculos/fontes de calor
	Condensador bloqueado	Contacte um agente da POLAR ou um técnico qualificado
A torneira não dispensa granizados	Torneira bloqueada por gelo	Abra e feche a alavanca da torneira várias vezes numa sucessão rápida. Se a torneira não ficar desobstruída, desligue a máquina e deixe o gelo derreter.
Se a máquina funcionar incorrectamente devido a causas que não sejam as indicadas na lista ou se as acções correctivas propostas não resolverem o problema, contacte uma agente da Polar ou um técnico qualificado.		

Especificações técnicas

Modelo	Voltagem	Alimentação	Corrente	Capacidade (Litros)	Refrigerante	Dimensões A x L x P mm	Peso (KG)
GF489	230 v 50 Hz	558 W	3,2 A	10	R404a 200 g	810 x 270 x 510	31

Ligações eléctricas

Este aparelho é fornecido com uma tomada e cabo BS1363 moldado com 3 pinos e com um fusível de 13 amperes.

A tomada deve ser ligada a uma ficha de alimentação adequada.

As ligações eléctricas deste aparelho são as seguintes:

- Fio eléctrico (castanho) para o terminal marcado com L
- Fio neutro (azul) para o terminal marcado com N
- Ligação a terra (verde/amarelo) para o terminal marcado com E

Este aparelho deve ter ligação à terra, utilizando um circuito de terra dedicado.

Em caso de dúvida consulte um electricista qualificado.

Os pontos de isolamento eléctrico devem ser mantidos livres de quaisquer obstruções. Na eventualidade de ser necessário desligar o aparelho devido a uma emergência, os pontos de isolamento eléctrico devem ser de fácil acesso.

Conformidade

O logótipo WEEE deste produto ou a documentação do mesmo indicam que não pode ser eliminado em conjunto com os resíduos domésticos. Para ajudar a prevenir possíveis danos para a saúde humana e/ou para o ambiente, o produto deve ser eliminado através de um processo aprovado de reciclagem seguro para o ambiente. Para obter mais informações acerca de como eliminar este produto correctamente, contacte o fornecedor do produto ou a autoridade local responsável pela eliminação de resíduos da sua área.

As peças da POLAR foram submetidas a rigorosos testes de forma a estarem em conformidade com as normas regulamentares definidas pelas autoridades federais, independentes e internacionais.

Os produtos da POLAR foram aprovados para apresentarem o seguinte símbolo:



Todos os direitos reservados. Nenhuma parte destas instruções pode ser produzida ou transmitida de qualquer forma ou através de quaisquer meios electrónicos, mecânicos, fotocopiadores, gravadores ou outro sem o consentimento prévio por escrito da POLAR.

São realizados todos os esforços para garantir que todos os detalhes estejam correctos no momento da impressão, no entanto, a POLAR reserva-se o direito de alterar as especificações sem aviso prévio.

DECLARATION OF CONFORMITY

• Conformiteitsverklaring • Déclaration de conformité • Konformitätserklärung • Dichiarazione di conformità •
• Declaración de conformidad • Declaração de conformidade

Equipment Type • Uitrustingstype • Type d'équipement • Gerätetyp •
Tipo di apparecchiatura • Tipo de equipo • Tipo de equipamento

Model • Modèle • Modell • Modello • Modelo • Malli

Application of Council Directives(s)

Toepassing van Europese Richtlijn(en) • Application de la/des directive(s) du
Conseil • Anwendbare EU-Richtlinie(n) • Applicazione delle Direttive • Aplicación
de la(s) directiva(s) del consejo • Aplicação de directiva(s) do Conselho

Standards

Standaarden • Normes • Normen • Standard • Estándares • Normas

Producer Name • Naam fabrikant • Nom du producteur • Name des Herstellers •
Nome del produttore • Nombre del fabricante • Nome do fabricante

Producer Address • Adres fabrikant • Adresse du producteur • Anschrift des
Herstellers • Indirizzo del produttore • Dirección del fabricante • Endereço do
fabricante

Slush Machine

GF489

LVD Directive 2006/95/EC
EMC Directive 2004/108/EC
RoHS Directive 2011/65/EU
Food Contact Directive
EC/1935/2004

EN 60335-1:2002
EN 60335-2-75:2004
EN 62233:2008
EN 55014-1:2006
EN 55014-2:1997
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3:2008
IEC 62321:2008
LFGB 30 & 31

Polar

Fourth Way,
Avonmouth,
Bristol,
BS11 8TB
United Kingdom

I, the undersigned, hereby declare that the equipment specified above conforms to the above Directive(s) and Standard(s).

Ik, de ondergetekende, verklaar hierbij dat de hierboven gespecificeerde uitrusting goedgekeurd is volgens de bovenstaande Richtlijn(en) en
Standaard(en).

Je soussigné, confirme la conformité de l'équipement cité dans la présente à la / aux Directive(s) et Norme(s) ci-dessus

Ich, der/die Unterzeichnende, erkläre hiermit, dass das oben angegebene Gerät der/den oben angeführten Richtlinie(n) und Norm(en) entspricht.

Il sottoscritto dichiara che l'apparecchiatura di sopra specificata è conforme alle Direttive e agli Standard sopra riportati.

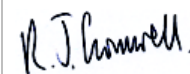
El abajo firmante declara por la presente que el equipo arriba especificado está en conformidad con la(s) directiva(s) y estándar(es) arriba
mencionadas.

Eu, o abaixo-assinado, declaro que o equipamento anteriormente especificado está em conformidade com a(s) anterior(es) Directiva(s) e Norma(s)

Date • Data • Date • Datum • Data • Fecha • Data

17/12/12

Signature • Handtekening • Signature • Unterschrift
Firma • Firma • Assinatura



Richard Cromwell

Full Name • Volledige naam • Nom et prénom • Vollständiger Name •
Nome completo • Nombre completo • Nome por extenso

Position • Functie • Fonction • Position • Qualifica • Posición • Função

Commercial Director

